

IMPORTANT
Read Before Using

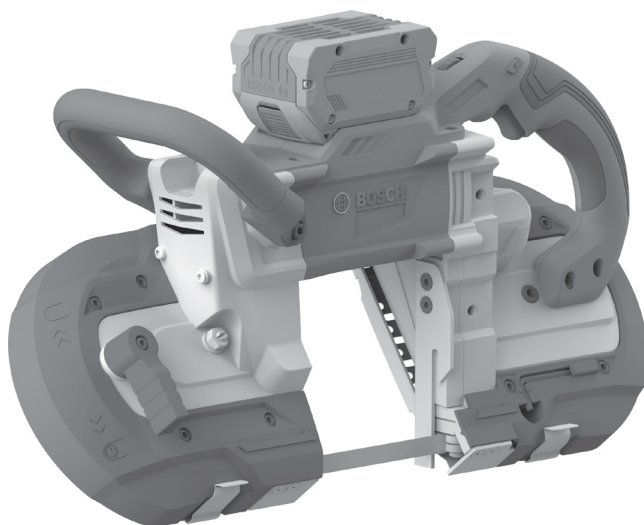
IMPORTANT
Lire avant usage

IMPORTANTE
Leer antes de usar



Operating / Safety Instructions
Consignes d'utilisation / de sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

GCB18V-5



BOSCH

Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit

Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) www.boschtools.com





For English Version
See page 2

Version française
Voir page 15


Versión en español
Ver la página 28

Safety Symbols

The definitions below describe the level of severity for each signal word.
Please read the manual and pay attention to these symbols.

	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

General Power Tool Safety Warnings

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected supply.** Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

General Power Tool Safety Warnings

- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

4. Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or**
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.**

General Power Tool Safety Warnings

If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F may cause explosion.
- g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the**

temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Rules for Cordless Band Saws

- a. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- b. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- c. **Secure material before cutting.** Never hold it in your hand or across legs. Small or thin material may flex or vibrate with the blade, causing loss of control.
- d. **Do not use a damaged blade.** Before each use inspect the blade for cracks, chips or other damage. Replace a damaged blade immediately.
- e. **Do not apply cutting lubricants or oil to the blade of this tool.** Lubrication will cause blade to slip within tool.
- f. **Wipe excess oil from workpiece before cutting.** Lubrication will cause blade to slip within tool.
- g. **Hold the saw firmly to prevent loss of control.** Figures in this manual illustrate typical hand support of the saw.
- h. **Keep hands away from cutting area.** Do not reach under the material being cut. The proximity of the blade to your hand is hidden from your sight.
- i. **Keep hands from between the blade and material guide.** Always start cut with workpiece on the material guide. When tool starts work will be pulled to the material guide and can pinch your fingers.
- j. **Before starting to cut, turn tool “ON” and allow the blade to come to full desired speed.** Tool can chatter or vibrate if blade speed is too slow at beginning of cut.
- k. **Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation.** Blade and workpiece will be hot.
- l. **When removing the blade from the tool avoid contact with skin and use proper protective gloves when grasping the blade or accessory.** Accessories may be hot after prolonged use.
- m. **Do not “jam” the blade or apply excessive pressure to the tool when cutting.** Over-stressing the blade increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the blade in the cut and the possibility of blade breakage.
- n. **Do not operate saw without cover plate secured on the saw.** Contact with moving parts may result in serious personal injury.

Additional Safety Warnings

GFCI and personal protection devices like electrician's rubber gloves and footwear will further enhance your personal safety.

Keep handles dry, clean and free from oil and grease. Slippery hands cannot safely control the power tool.

Develop a periodic maintenance schedule for your tool. When cleaning a tool be careful not to disassemble any portion of the tool since internal wires may be misplaced or pinched or safety guard return springs may be improperly mounted. Certain cleaning agents such as gasoline, carbon tetrachloride, ammonia, etc. may damage plastic parts.

Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

⚠️ WARNING Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Intended Use

The power tool is intended for making cuts in plastic, metal and rubber while resting firmly against the material being sawn.

Specifications

Model Number	GCB18V-5
Voltage rating	18 V \equiv
No load speed	100-380 ft/min (SFPM)
Blade Size	44 $\frac{7}{8}$ x $\frac{1}{2}$ " x 0.02" (1140 x 13 x 0.5 mm)
Permitted battery temperature during charging	+32...+113°F (0...+45°C)
Permitted ambient temperature during operation and storage	-4...+122°F (-20...+50°C)
Recommended ambient temperature during charging	+32...+95°F (0...+35°C)
Capacities	
Round stock	.Ø5" (Ø127 mm)
Rectangular	5 x 5" (127 x 127 mm)





Battery Packs / Chargers:

Please refer to the battery/charger list, included with your tool.

NOTE: For tool specifications refer to the nameplate on your tool.

Symbols

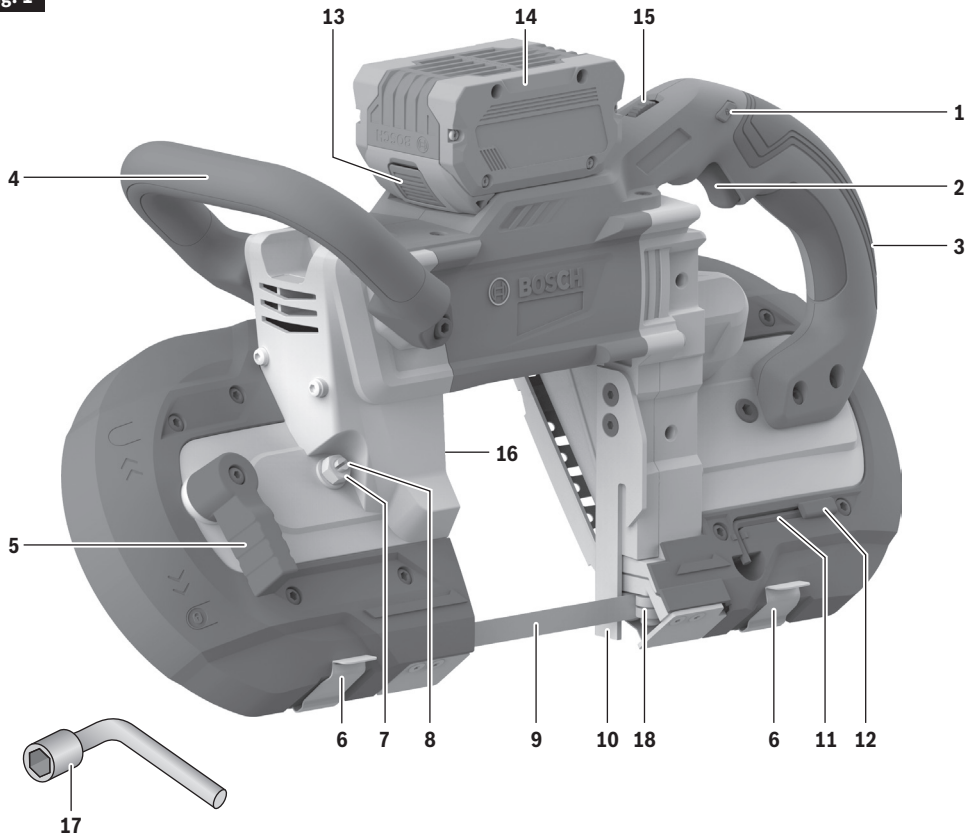
Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation/Explanation
V	Volts (voltage)
A	Amperes (current)
Hz	Hertz (frequency, cycles per second)
W	Watt (power)
kg	Kilograms (weight)
min	Minutes (time)
s	Seconds (time)
ft	Feet (length)
∅	Diameter (size of drill bits, grinding wheels, etc.)
n_0	No load speed (rotational speed, at no load)
n	Rated speed (Maximum attainable speed)
.../min	Revolutions or reciprocation per minute (revolutions, strokes, surface speed, orbits etc. per minute)
0	Off position (zero speed, zero torque...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Selector settings (speed, torque or position settings. Higher number means greater speed)
0 	Infinitely variable selector with off (speed is increasing from 0 setting)
	Arrow (action in the direction of arrow)
≡	Type or a characteristic of current
	This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association, to United States and Canadian Standards.
	Designates Li-ion battery recycling program.

Getting to Know Your Product

Bosch Cordless Band Saw GCB18V-5

Fig. 1



- | | |
|---|--|
| 1 Lock-Off Button | 11 Material Guide Wrench |
| 2 Variable Speed Trigger Switch | 12 Wrench Holder |
| 3 Main Handle (insulated gripping surface) | 13 Battery Pack Release Button* |
| 4 Auxiliary Handle | 14 Battery Pack* |
| 5 Blade tension lock lever | 15 Speed Dial |
| 6 Cover Plate Latch | 16 LED Work Light |
| 7 Blade Tracking Lock Nut | 17 Socket Wrench |
| 8 Blade Tracking Screw | 18 Blade Guides |
| 9 Blade | |
| 10 Material Guide | |

* sold separately

Assembly

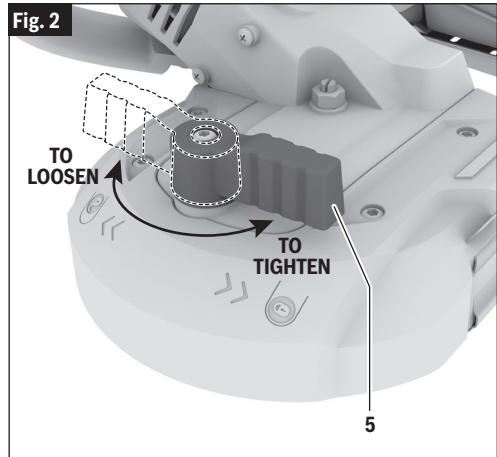
⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

⚠ WARNING For all work or when changing blade always wear protective gloves. Such preventive safety measures reduce the risk of injury from sharp teeth of the blade. The blade can become very hot while working. Danger of burns!

Removing the Blade

(Fig. 2, 3, 4)

1. Place the saw on a flat sturdy surface. Turn the Blade Tension Lock Lever **5** 180° clockwise to release blade tension (Fig. 2).
2. Release the Cover Plate Latches **6** and open the Cover Plate **19** completely. (Fig. 3).
3. Pull Blade **9** out of the Blade Guides **16** and remove blade from the Pulleys **20** (Fig. 4).

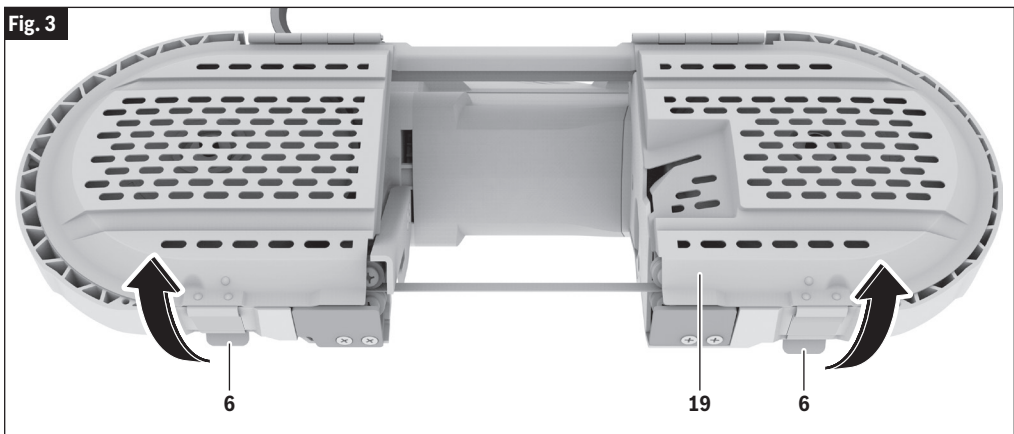


Installing the Blade

(Fig. 2, 3, 4)

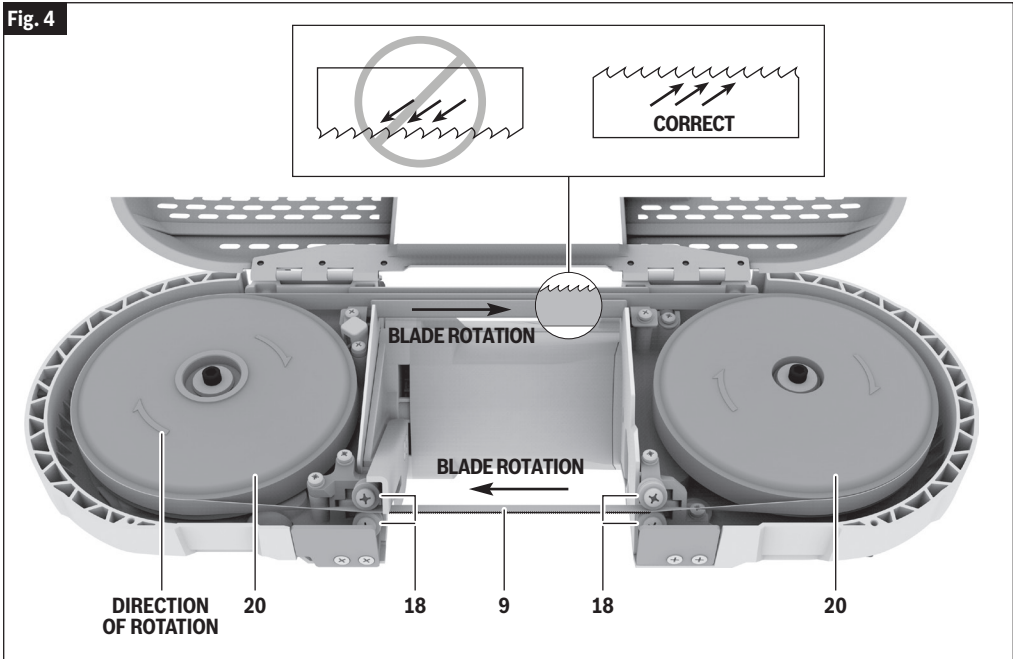
1. Firmly press the Blade **9** between the Blade Guides **18** and route the blade around the Pulleys **20**. **Note:** be sure teeth face up and point in the same direction as the rotation arrow. (Fig. 4).
2. Turn Blade Tension Lock Lever **5** 180° counter-clockwise to tighten the Blade **9** on the Pulleys **20** (Fig. 2).
3. Be sure the Blade **9** lies freely within the blade track before starting the saw.
4. Close the Cover Plate **19** (Fig. 3).

BE SURE THAT THE BLADE IS PROPERLY SEATED ON THE PULLEYS BEFORE STARTING THE CUT.



Assembly

Fig. 4



Blades and Blade Selection

The blade dimensions required for this saw is: .020" thickness, 1/2" wide and 44-7/8" in length. The .020" thickness reduces blade fatigue and provide maximum tooth life. To maximize cutting life, use a blade with correct pitch (teeth per inch) for the specific cutting job.

To select the proper blade, three factors should be considered: The size, shape, and type of material to be cut.

Generally, soft materials require coarse pitch blade and hard materials require fine pitch blades. Use coarse pitch blades for thick work and fine pitch blades for thin work. It is important to keep at least three teeth in the cut (see "Typical Application".)

Saw Hook

(Fig. 5)

Your band saw features a Saw Hook **22** for hanging the saw when not in use.

When using the saw hook always be aware that the blade is exposed. Always hang the tool in an area where yourself and bystanders cannot accidentally make contact with the blade.

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, use care in selecting the location for hanging the tool.

- Select a suitably sized and shaped object that will provide adequate hanging stability. An unstable hanging surface could result in the tool unexpectedly falling.
- Ensure that the tool is hung out of the way of walkways and working areas with bystanders. The tool could be bumped causing the tool to unexpectedly fall.

Assembly

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, Do not use the saw hook if it appears damaged or deformed. This could result in unstable hanging and the tool unexpectedly falling.

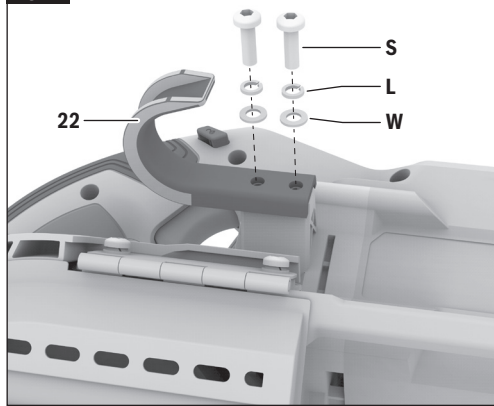
To attach the Saw Hook **22**:

Place the saw hook on the base as shown and secure it in place with the screws **S**. Observe the order of the washers **W** and lock washers **L** (Fig. 5).

To remove the Saw Hook **22**:

Remove the screws **S**, washers **W**, and lock washers **L** (two of each) using a phillips head screwdriver (not included). Store the parts in a safe place (Fig. 5).

Fig. 5



Inserting and Removing Battery Pack

⚠ WARNING Use only Bosch or AMPShare batteries recommended in the battery/charger list, included with your tool. Use of any other types of batteries may result in personal injury or property damage.

⚠ WARNING Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

(Fig. 6, 12)

To insert the battery pack:

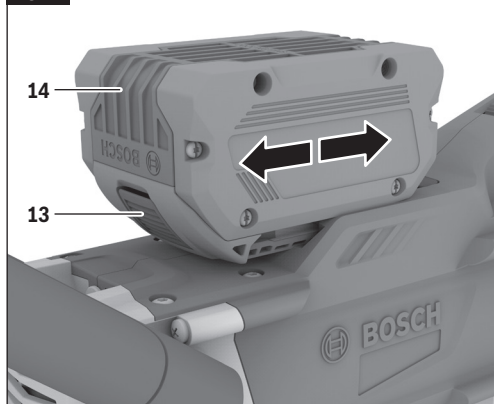
1. Set Lock-Off Button **1** to the locked position. See “LockOff Button” on page 12.
2. Slide charged Battery Pack **14** into the housing until the battery pack locks into position (Fig. 6).

Your tool is equipped with a secondary locking latch to prevent the battery pack from completely falling out of the handle, should it become loose due to vibration.

To remove the battery pack:

1. Press the Battery Pack Release Button **13** and slide the Battery Pack **14** from the housing.
2. Press the Battery Pack Release Button **13** again and slide the Battery Pack **14** completely out of tool housing.

Fig. 6



Adjustments

⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Blade Tracking Adjustment

(Fig. 7, 8, 9, 10)

Over time the blade may go “off track” - raise too far above or drop well below the rim of the pulley. Periodically check the blade alignment on the pulley.

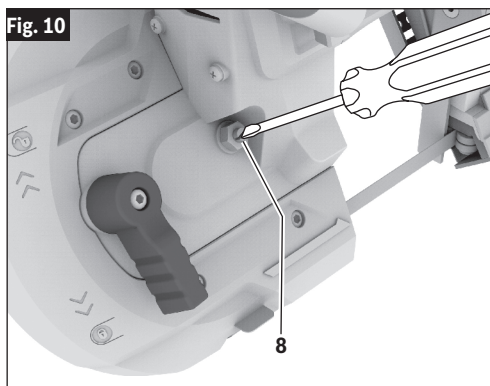
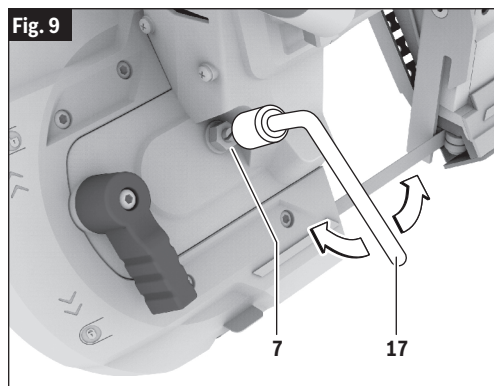
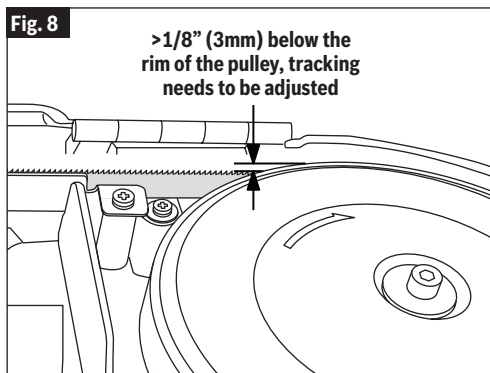
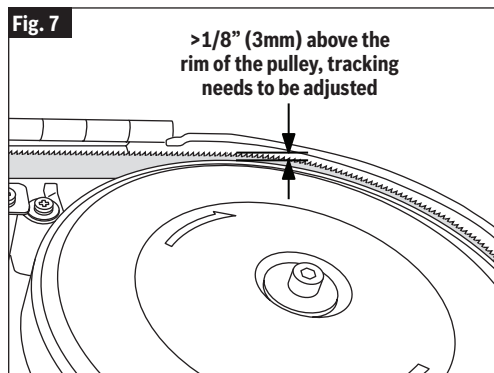
If the blade is more than 1/8” (3mm) above the rim of the pulley (Fig. 7) or 1/8” (3mm) below the rim (Fig. 8), the tracking needs to be adjusted.

1. Use the Socket Wrench **17** (included) to loosen the Blade Tracking Lock Nut **7**. Turn the wrench counterclockwise to loosen the nut (Fig. 9).
2. Use a flat head screwdriver (not included) to adjust the Blade Tracking Screw **8** (Fig. 10). You can also use a coin instead of screwdriver. Turn the screwdriver clockwise

to lower the blade, and counterclockwise to raise the blade. Start with just one full turn of the tracking screw.

3. Set the speed dial to setting 1 (Fig. 1).
4. Insert Battery Pack.
5. Pull the trigger and allow the blade to make one complete turn.
6. Remove Battery Pack.
7. Observe the height of the blade in relation to the rim of the pulley. Repeat steps 2 and 5 until the blade is aligned.
8. Securely tighten the Blade Tracking Lock Nut **7** by turning the socket wrench clockwise (Fig. 9).

NOTE: Only the driven pulley is adjustable and affects the function of the whole system.



Operating Instructions

⚠️ WARNING Disconnect battery pack from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

LED Work Light

(Fig. 1)

Your tool is equipped with an LED Work Light **16** for better visibility during operation. The LED work light turns on automatically when the switch is activated.

Speed Dial

(Fig. 1)



The speed of your tool can be adjusted based on the type of blade you are using and the material you are cutting. Refer to tables below. Turn the Speed Dial **15** to desired setting.

Material	Number of teeth per inch on blade			
	10	14	18	24
	Speed Dial Setting			
Soft steel, aluminium, copper, stainless steel, high carbon steel	6	6	5-6	<5
Cables	6	6	6	6

Speed Dial Setting	Speed in SFPM (Surface feet per minute)
1	100
2	150
3	215
4	275
5	330
6	380

LockOff Button

(Fig. 11, 12)

The LockOff Button is designed to prevent accidental starts. To operate switch, press the LockOff Button **1** with your thumb to the unlock symbol . To lock the switch, press the LockOff Button **1** to the lock symbol .

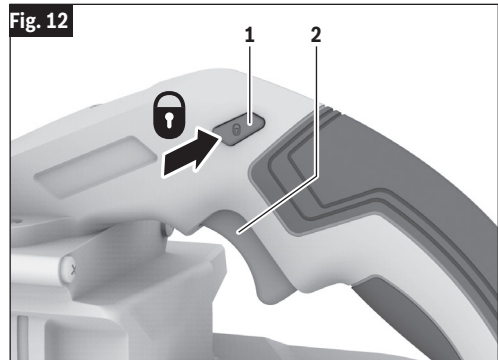
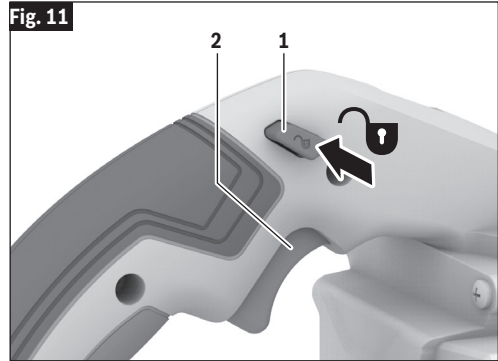
Variable Speed Trigger Switch

⚠️ WARNING When starting the tool, hold it with both hands. The torque from the motor can cause the tool to twist.

(Fig. 11, 12)

To turn the tool ON, first unlocked the Variable Speed Trigger Switch **2** by pushing the LockOff Button **1** (Fig. 11). Then squeeze the variable speed trigger switch. Increase or decrease pressure on the variable speed trigger to vary the speed. The further the trigger is depressed, the greater the speed.

To turn the tool OFF, release the Variable Speed Trigger Switch **2**, which is spring loaded and will return to the off position automatically. To lock the Variable Speed Trigger Switch **2**, push the LockOff Button **1** (Fig. 12).



Operating Instructions

Overload Protection

Your saw is equipped with Electronic Motor Protection (EMP), which shuts the tool off under overload conditions that could damage the tool. This feature can be reset by simply releasing the trigger and re-engaging the trigger again to restart the tool.

General Cuts

(Fig. 13)

Always hold the saw handle with one hand and the auxiliary handle with the other.

Maintain a firm grip and operate the switch with a decisive action. Never force the saw. Use light and continuous pressure.

Material Guide

(Fig. 14)

For safe and accurate cuts always use the material guide. Note: the material guide is shipped in fully retracted position.

For ordinary cut, the material guide shall be fully extended.

Use the Material Guide Wrench **11** to loosen the two screws securing the Material Guide **10**. Turn counter-clockwise to loosen. Note: it only takes a fraction of a turn to loosen the screws to adjust the material guide.

Slide the material guide to fully extended position and tighten the two screws firmly to secure the material guide. Turn clockwise to tighten.

If the material guide is interfering with the cutting operation, loosen screws and adjust material guide as needed. After adjusting the material guide, tighten the two screws firmly to secure the material guide.

Typical Application

1. Keep the blade off the workpiece until the motor has reached full desired speed.
2. Start cutting on a surface where the greatest number of teeth will be in contact with the workpiece at one time (Fig. 15).
3. Place the material guide against the workpiece and lower the moving saw blade into the cut.

Fig. 13

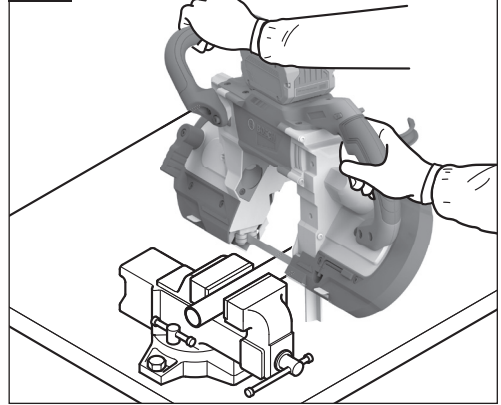


Fig. 14

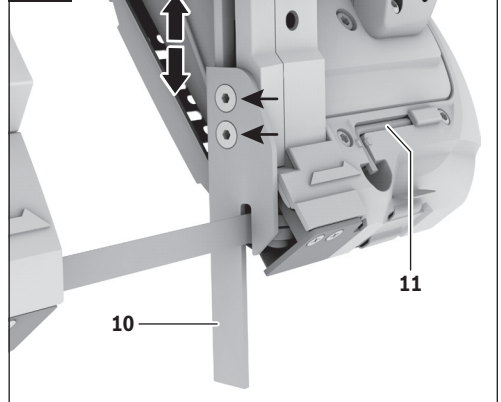
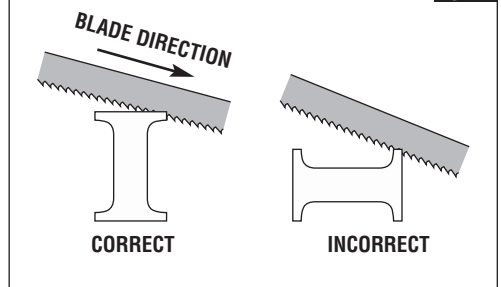


Fig. 15



4. Do not apply pressure when cutting. The weight of the tool will supply adequate pressure for the fastest cutting.
5. When completing a cut, hold the tool firmly so it will not fall against the workpiece.

Maintenance

⚠ WARNING To avoid accidents, always disconnect the battery pack from tool before servicing or cleaning.

Storage

When storing the tool for a long period of time, turn the blade tension lock lever 180° clockwise to release blade tension (Chapter “REMOVING BLADE”). This will extend the life of the blade.

When returning the saw to operating mode, remember to turn blade tension lock lever 180° counter-clockwise to tighten the blade on the pulleys. Open the cover plate to inspect and make sure that the blade lies freely within the blade track before starting the saw. Close the cover plate. See chapter “INSTALLING BLADE” for more information.

Service

⚠ WARNING NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. Preventive maintenance performed by unauthorized personnel may result in misplacing of internal wires and components which could cause serious hazard. We recommend that all tool service be performed by a Bosch Factory Service Center or Authorized Bosch Service Station.

Batteries

Be alert for battery packs that are nearing their end of life. If you notice decreased tool performance or significantly shorter running

time between charges then it is time to replace the battery pack. Failure to do so can cause the tool to operate improperly or damage the charger.

Tool Lubrication

Your Bosch tool has been properly lubricated and is ready for use.

Motors

The motor in your tool has been engineered for many hours of dependable service. To maintain peak efficiency of the motor, we recommend it be examined every six months. Only a genuine Bosch replacement motor specially designed for your tool should be used.

Cleaning

⚠ CAUTION Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through opening.

Accessories and Attachments

⚠ WARNING The use of any other attachments or accessories not specified in this manual may create a hazard.

Store accessories in a dry and temperate environment to avoid corrosion and deterioration.

Standard equipment	Optional accessories and attachments
<ul style="list-style-type: none">– 13mm Socket Wrench– 44-7/8 in. 18 TPI General Purpose Blade– Saw Hook	<ul style="list-style-type: none">– PTB4414: 3 pc. 44-7/8 In. 14 TPI General Purpose Portable Band Saw Blade– PTB4418: 3 pc. 44-7/8 In. 18 TPI General Purpose Portable Band Saw Blade



Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme signalant un danger. Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.

	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un danger de lésion corporelle. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort d'une personne ou une blessure grave.
	MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer une blessure légère ou modérée.

Avertissements généraux concernant la sécurité des outils lectroportatifs

AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Dans les avertissements, le terme « outil électroportatif » se rapporte à votre outil branché sur le secteur (avec fil) ou à votre outil alimenté par piles (sans fil).

1. Sécurité du lieu de travail

- Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.
- N'utilisez pas d'outils électroportatifs dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables.** Les outils électroportatifs produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Éloignez les enfants et les visiteurs quand vous vous servez d'un outil électroportatif.** Vous risquez une perte de contrôle si on vous distrait.

2. Sécurité électrique

- Les fiches des outils électroportatifs doivent correspondre à la prise. Il ne faut absolument jamais modifier la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électroportatifs munis d'une fiche de terre.** Le risque de choc électrique est moindre si on utilise une fiche non modifiée sur une prise qui lui correspond.
- Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre tels que tuyaux, radiateurs, gazinières ou réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.

- N'exposez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électroportatif, le risque de choc électrique augmente.
- Ne maltraitez pas le cordon. Ne vous en servez jamais pour transporter l'outil électroportatif, pour le tirer ou pour le débrancher. Éloignez le cordon de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Les cordons abîmés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.
- Si vous utilisez un outil électroportatif à l'extérieur, employez une rallonge conçue pour l'extérieur.** Ces rallonges sont faites pour l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.
- S'il est absolument nécessaire d'utiliser l'outil électroportatif dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite de terre (GFCI).** L'utilisation d'un disjoncteur GFCI réduit les risques de choc électrique.

3. Sécurité personnelle

- Restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et servez-vous de votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électroportatif. N'employez pas d'outils électroportatifs quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Quand on utilise des outils électroportatifs, il suffit d'un moment d'inattention pour causer des blessures corporelles graves.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

15



Avertissements généraux concernant la sécurité des outils lectroportatifs

- b. **Utilisez des équipements de sécurité personnelle. Portez toujours une protection oculaire.** Le port d'équipements de sécurité tels que des masques antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protecteurs d'oreilles dans des conditions appropriées réduira le risque de blessure corporelle.
- c. **Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position arrêt (Off) avant de brancher l'outil dans une prise de courant et/ou un bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter.** Le transport d'un outil électroportatif avec le doigt sur la gâchette ou le branchement de cet outil quand l'interrupteur est en position de marche (ON) est une invite aux accidents.
- d. **Enlevez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électroportatif en marche.** Si on laisse une clé sur une pièce tournante de l'outil électroportatif, il y a risque de blessure corporelle.
- e. **Ne vous penchez pas. Conservez toujours une bonne assise et un bon équilibre.** Ceci vous permettra de mieux maîtriser l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- f. **Habilitez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Attachez les cheveux longs. N'approchez pas les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.
- g. **Si l'outil est muni de dispositifs permettant le raccordement d'un système d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les dangers associés à l'accumulation de poussière.
- h. **Ne laissez pas la familiarité résultant de l'utilisation fréquente des outils vous inciter à devenir complaisant(e) et à ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente pourrait causer des blessures graves en une fraction de seconde.
- c. **Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique (s'il est amovible) avant d'y apporter de quelconques modifications, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électroportatif.
- d. **Rangez les outils électroportatifs dont vous ne vous servez pas hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électroportatif ou qui ignorent ces consignes de s'en servir.** Les outils électroportatifs sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e. **Entretenez de façon appropriée les outils électriques et les accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement sont bien alignées et qu'elles ne se coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune situation pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil est abîmé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électroportatifs mal entretenus.
- f. **Maintenez les outils coupants affûtés et propres.** Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- g. **Utilisez l'outil électroportatif, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à réaliser.** L'emploi d'outils électroportatifs pour des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été prévus peut résulter en une situation dangereuse.
- h. **Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

5. Utilisation et entretien des outils à piles

4. Utilisation et entretien des outils électroportatifs

- a. **Ne forcez pas sur l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électroportatif qui convient à la tâche à effectuer.** L'outil qui convient à la tâche fait un meilleur travail et est plus sûr à la vitesse pour lequel il a été conçu.
- b. **Ne vous servez pas de l'outil électroportatif si son interrupteur ne parvient pas à le mettre en marche ou à l'arrêter.** Tout outil électroportatif qui ne peut pas être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- a. **Rechargez les piles uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de bloc-piles peut entraîner un risque d'incendie quand il est utilisé avec un autre bloc-piles.
- b. **Utilisez des outils électroportatifs uniquement avec les bloc-piles spécifiquement désignés pour eux.** L'utilisation de tout autre bloc-piles peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- c. **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, gardez-le à distances d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre objet métallique pouvant faire une connexion entre une borne et une autre.** Court-circuiter les bornes des piles peut causer des brûlures ou un incendie.

Avertissements généraux concernant la sécurité des outils lectroportatifs

- d. **Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la pile ; dans un tel cas, évitez tout contact avec ce liquide. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Du liquide éjecté de la pile peut causer des irritations ou des brûlures.
- e. **N'utilisez pas un bloc-piles ou un outil qui est endommagé ou a été modifié.** Des piles endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie ou une explosion, ou entraîner des blessures.
- f. **N'exposez pas un bloc-piles ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** L'exposition à un incendie ou à une température supérieure à 265° F (130° C) pourrait causer une explosion.
- g. **Suivez toutes les instructions relatives à la charge et ne chargez pas le bloc-piles ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge dans des conditions appropriées ou à des températures en dehors de la plage spécifiée pourrait endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

6. Entretien

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électroportatif est préservée.
- b. **Ne tentez jamais de réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou un prestataire de services agréé.

Règles de sécurité concernant les scies sauteuses

- a. **Tenez l'outil électroportatif par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération à l'occasion de laquelle l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec un fil caché.** Tout contact de l'accessoire de coupe avec un fil sous tension risque de mettre aussi sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électroportatif, ce qui pourrait causer un choc électrique pour l'opérateur.
- b. **Utilisez des brides ou d'autres moyens pratiques de brider ou de supporter la pièce sur une plate-forme stable.** Tenir la pièce à la main ou contre le corps est instable et risque de résulter en une perte de contrôle.
- c. **Ne percez, fixez et ne rentrez pas dans des murs existants ou autres endroits aveugles pouvant abriter des fils électriques.** Si cette situation est inévitable, débranchez tous les fusibles ou les disjoncteurs alimentant ce site.
- d. **Débranchez le bloc-pile de l'outil ou placez l'interrupteur à la position de blocage ou d'arrêt avant d'effectuer tout assemblage ou réglage ou de changer les accessoires.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.
- e. **Ne tenez jamais la gâchette bloquée en position de marche.** Avant d'insérer le bloc-pile, vérifiez que le blocage de gâchette est en position « arrêt » (OFF). Les mises en marche accidentelles peuvent causer des blessures.
- f. **Gardez les mains à l'écart de la zone de coupe.** Ne placez surtout pas la main sous le matériau que vous coupez. Il est impossible de déterminer exactement la proximité de la lame de votre main.
- g. **Évitez de vous placer les mains entre le carter d'engrenages et le porte-lame de la scie.** Le porte-lame à mouvement alternatif risquerait de vous pincer les doigts.
- h. **N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.** Les lames pliées peuvent aisément se fracturer ou causer un rebond.
- i. **Avant de commencer à couper, mettez l'outil en marche et attendez que la lame atteigne sa vitesse maximale.** L'outil peut trembler ou vibrer si la vitesse de la lame est trop lente au début de la coupe, et il peut éventuellement rebondir.
- j. **Il importe de bien assujettir la pièce sur laquelle vous travaillez.** Ne la tenez jamais dans votre main ou sur vos jambes. Les pièces minces et plus petites peuvent fléchir ou vibrer avec la lame, risquant ainsi de vous faire perdre le contrôle.
- k. **Avant de commencer à scier, assurez-vous que toutes les vis de réglage et que le porte-lame sont serrés.** Les vis de réglage et porte-lame lâches peuvent faire glisser l'outil ou la lame et ainsi vous faire perdre le contrôle.
- l. **En retirant la lame de l'outil, évitez le contact avec la peau et utilisez des gants protecteurs appropriés en saisissant la lame ou l'accessoire.** Les accessoires peuvent être chauds après un usage prolongé.

Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

L'emploi d'un GFCI et de dispositifs de protection personnelle tels que gants et chaussures d'électricien en caoutchouc améliorent votre sécurité personnelle.

Créez un agenda d'entretien périodique pour votre outil. Quand vous nettoyez un outil, faites attention de n'en démonter aucune pièce car il est toujours possible de mal remonter ou de pincer les fils internes ou de remonter incorrectement les ressorts de rappel des capots de protection. Certains agents de nettoyage tels que l'essence, le tétrachlorure de carbone, l'ammoniaque, etc. risquent d'abîmer les plastiques.

Veillez à ce que l'interrupteur soit dans la position de fermeture avant d'insérer le bloc-piles. L'insertion d'un bloc-piles dans un outil électroportatif dont l'interrupteur est dans la position de marche est une invite aux accidents.

⚠ AVERTISSEMENT Les travaux à la machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Utilisation prévue

L'outil électrique est conçu pour réaliser des coupes de séparation dans le plastique, le métal et le caoutchouc tout en s'appuyant fermement sur le matériau à scier.

Spécifications

Numéro de modèle	GCB18V-5
Tension nominale	18 V ===
Régime à vide	100-380 pi/min (pied de surface par minute)
Taille de la lame	.44% x 1/2" x 0.02" (1140 x 13 x 0.5 mm)
Température admissible des piles pendant la charge	+32...+113°F (0...+45°C)
Température ambiante admissible pendant le fonctionnement et le stockage	-4...+122°F (-20...+50°C)
Température ambiante recommandée pendant la charge	+32...+95°F (0...+35°C)
Capacités	
Matériau rond	.Ø4.5" (Ø114 mm)
Rectangulaire	4.5 x 4.5" (114 x 114 mm)






Bloc-piles/chargeurs

Veillez vous référer à la liste des piles/chargeurs accompagnant votre outil.

REMARQUE : Pour spécifications de l'outil, reportez-vous à la plaque signalétique de votre outil.

Symboles

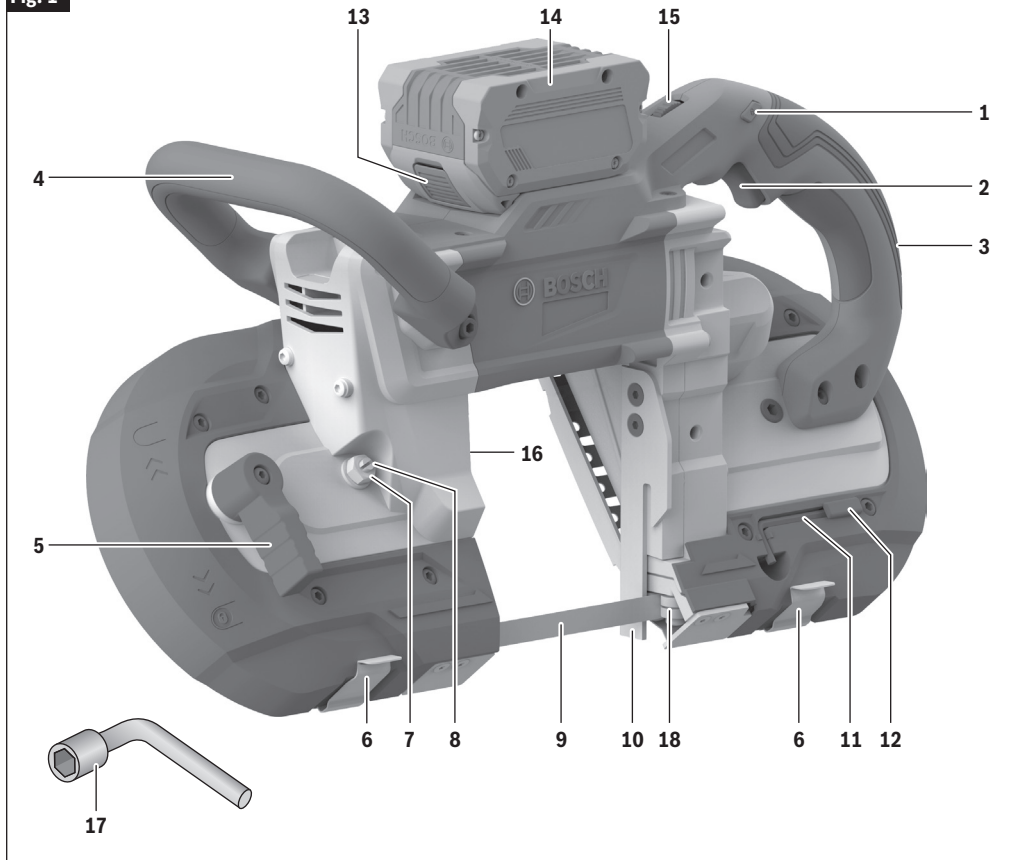
IMPORTANT : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

Symbole	Désignation / Explication
V	Volts (voltage)
A	Ampères (courant)
Hz	Hertz (fréquence, cycles par seconde)
W	Watt (puissance)
kg	Kilogrammes (poids)
min	Minutes (temps)
s	Seconds (temps)
pi	Pieds (longueur)
∅	Diamètre (taille des mèches de perceuse, meules, etc.)
n_0	Vitesse à vide (vitesse de rotation, à vide)
n	Vitesse nominale (vitesse maximum pouvant être atteinte)
.../min	Tours ou mouvement alternatif par minute (tours, coups, vitesse en surface, orbites, etc., par minute)
0	Position d'arrêt (vitesse zéro, couple zéro ...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Réglages du sélecteur (Réglages de vitesse, de couple ou de position. Un nombre plus élevé signifie une vitesse plus grande)
	Sélecteur variable à l'infini avec arrêt (La vitesse augmente depuis le réglage 0)
	Flèche (action dans la direction de la flèche)
	Courant continu (type ou caractéristique du courant)
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par l'Association canadienne de normalisation selon les normes des États-Unis et du Canada.
	Désigne le programme de recyclage des piles Li-ion.

Description fonctionnelle et spécifications

Scie à ruban sans fil Bosch GCB18V-5

Fig. 1



- 1 Bouton de verrouillage en position d'arrêt
- 2 Interrupteur à gâchette de réglage de la vitesse
- 3 Poignée principale (surface de préhension isolée)
- 4 Poignée auxiliaire
- 5 Levier de verrouillage de la tension de la lame
- 6 Loquet de verrouillage de la plaque de recouvrement
- 7 Contre-écrou de verrouillage du suivi de la lame
- 8 Vis de suivi de la lame
- 9 Lame

- 10 Guide de l'ouvrage
- 11 Clé de réglage du guide de l'ouvrage
- 12 Porte-clé
- 13 Bouton de relâchement du bloc-piles*
- 14 Bloc-piles*
- 15 Cadran de réglage de la vitesse
- 16 Éclairage de travail à DEL
- 17 Clé à douille

* Vendu séparément

Assemblage

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT Portez toujours des gants de protection pour toutes les tâches et pour changer de lame. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de blessure pouvant être causée par les dents tranchantes de la lame. Les accessoires peuvent devenir très chauds pendant leur fonctionnement. Risque de brûlures !

Retrait de la lame

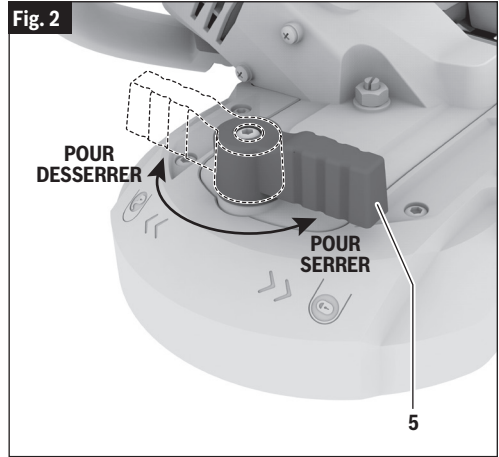
(Fig. 2, 3, 4)

1. Placez la scie sur une surface plate et robuste. Faites tourner le levier de verrouillage de la tension de la lame de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la tension de la lame (Fig. 2).
2. Relâchez les loquets de verrouillage de la plaque de recouvrement et ouvrez complètement cette dernière. (Fig. 3).
3. Tirez sur la lame pour la faire sortir des dispositifs de guidage et retirez la lame des poulies (Fig. 4).

Installation de la lame

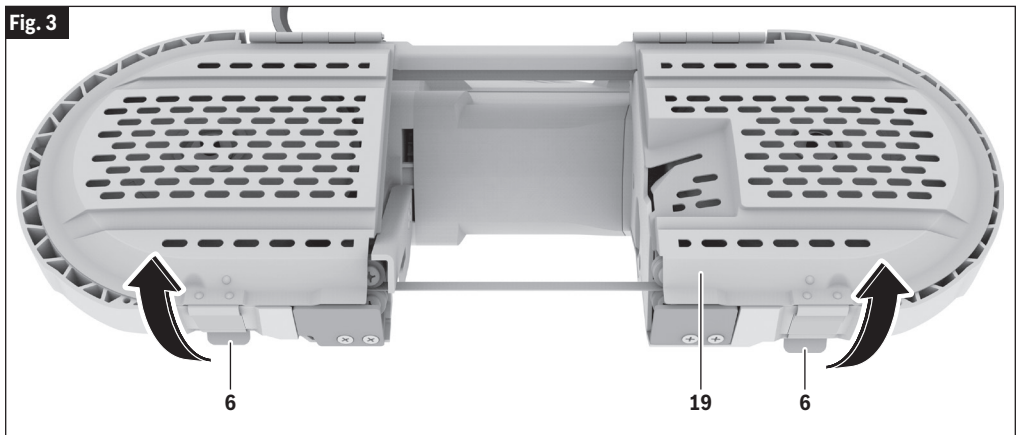
(Fig. 2, 3, 4)

1. Appuyez fermement sur la lame pour l'installer entre les dispositifs de guidage et acheminez la lame autour des poulies. **Remarque :** assurez-vous que les dents sont orientées vers le haut et pointent dans la même direction que la flèche de sens de rotation. (Fig. 4).



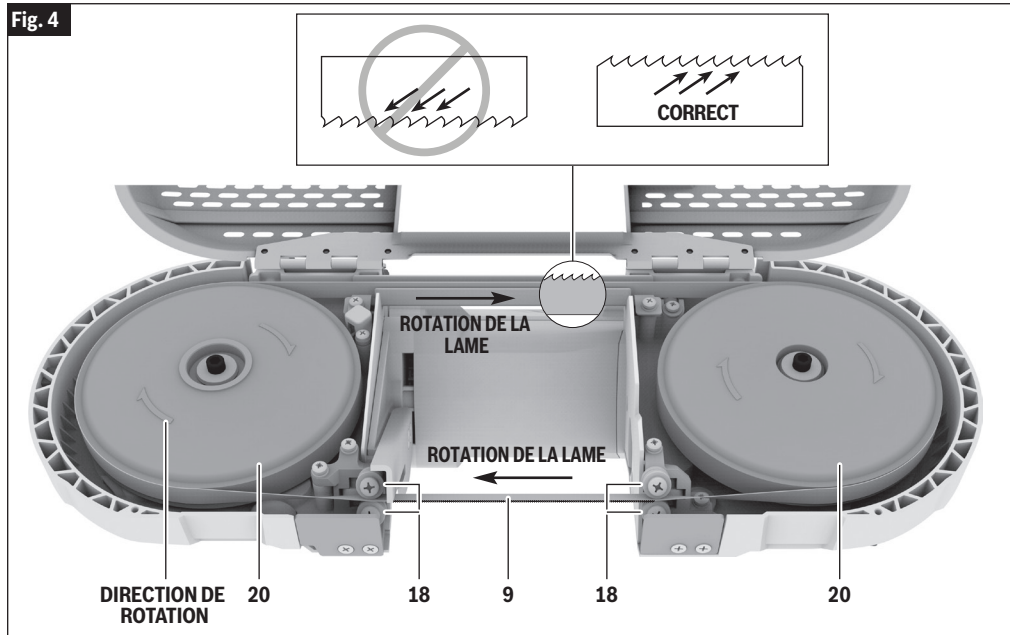
2. Faites tourner le levier de verrouillage de la tension de la lame de 180° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour serrer la lame sur les poulies (Fig. 2).
3. Assurez-vous que la lame repose librement sur la piste prévue pour la lame avant de mettre la scie en marche.
4. Fermez la plaque de recouvrement (Fig. 3).

ASSUREZ-VOUS QUE LA LAME REPOSE CORRECTEMENT SUR LES POULIES AVANT DE COMMENCER LA COUPE.



Assemblage

Fig. 4



Lames et sélection de la lame

Les dimensions de la lame requise pour cette scie sont : .0,020 po / 0,05 cm d'épaisseur, 1/2 po / 1,27 cm de large et 44-7/8 po / 114 cm de long L'épaisseur de 0,020 po / 0,05 cm réduit la fatigue de la lame et assure la durée de vie maximum des dents. Pour maximiser la durée de vie de la lame de coupe, utilisez une lame ayant une inclinaison (en dents par pouce / cm) correcte pour l'application de coupe spécifique.

Pour sélectionner la lame correcte, tenez compte de trois facteurs : La taille, la forme et le type de matériau à couper.

En règle générale, les matériaux doux nécessitent une lame à gros pas et les matériaux durs nécessitent une lame à pas fin. Utilisez des lames à gros pas pour couper du bois épais et des lames à pas fin pour couper du bois mince. Il est important de garder au moins trois dents dans la coupe (voir « Application type »).

Crochet pour la scie

(Fig. 5)

Votre scie à ruban comporte un crochet pour suspendre la scie quand elle n'est pas utilisée.

Lorsque vous utilisez le crochet pour suspendre la scie, n'oubliez jamais que la lame est exposée. Suspendez toujours l'outil à un endroit où vous ne risquez pas, et de quelconques autres personnes présentes ne risquent pas, d'entrer accidentellement en contact avec la lame.

⚠ AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessure, faites très attention quand vous sélectionnez l'endroit où vous suspendez l'outil.

- Sélectionnez un objet de taille et de forme appropriées qui permettra de suspendre l'outil de façon stable et adéquate. Une surface de suspension instable pourrait causer la chute accidentelle de l'outil.
- Assurez-vous que l'outil est accroché à un endroit qui n'est pas dans une zone de travail ou une voie de passage empruntée par diverses personnes. Un passant pourrait se cogner sur l'outil ou s'empêtrer dans le cordon d'alimentation électrique et causer ainsi sa chute accidentelle.

Consignes de fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessure, n'utilisez pas le crochet prévu pour la scie s'il semble endommagé ou déformé. Ceci risquerait de produire une surface de suspension instable qui pourrait causer la chute accidentelle de l'outil.

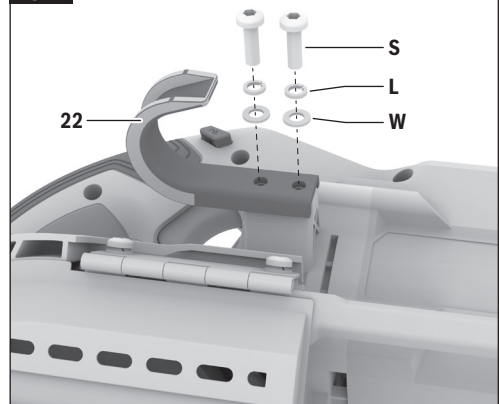
Pour retirer le crochet prévu pour la scie **22**:

Retirez la vis **S**, les rondelles **W** et les rondelles de blocage **L** (deux de chaque) en utilisant un tournevis à pointe cruciforme (non inclus). Rangez les pièces en lieu sûr (Fig. 5).

Pour rattacher le crochet prévu pour la scie **22**:

Placez le crochet sur la base **B** comme illustré et sécurisez-le en place avec les vis **S**. Observez l'ordre des rondelles **W** et des rondelles de blocage **L** (Fig. 5).

Fig. 5



Insertion et retrait du bloc-piles

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez seulement des piles Bosch ou AMPShare recommandées sur la liste des piles/chargeurs accompagnant votre outil. L'utilisation d'autres types de piles pourrait causer des blessures ou des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'insérer la batterie. L'insertion de la batterie dans des outils électriques dont l'interrupteur est activé invite les accidents.

(Fig. 6, 12)

Pour insérer le bloc-piles,

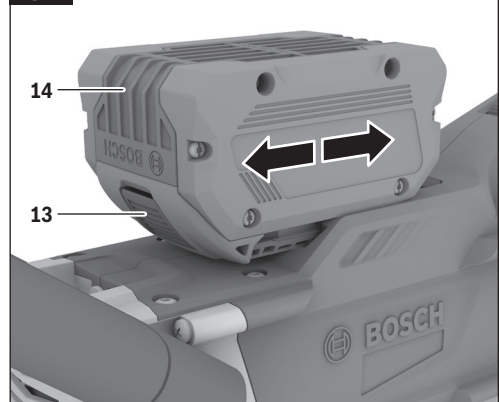
1. Placez le bouton de verrouillage de l'interrupteur de marche/arrêt **1** en position verrouillée. Voir « Bouton de verrouillage en position d'arrêt » à la page 25.
2. Faites glisser le bloc-piles chargé **14** dans le bâti jusqu'à ce que le bloc-piles se bloque en position (Fig. 6).

Votre outil est muni d'un loquet de verrouillage secondaire qui empêche le bloc-piles de se séparer complètement de la poignée et de tomber au cas où il viendrait à se décrocher à cause des vibrations.

Pour retirer le bloc-piles,

1. Appuyez sur le bouton de déclenchement du bloc-piles **13** et faites glisser le bloc-piles vers l'avant.
2. Appuyez une fois de plus sur le bouton de déclenchement du bloc-piles **13** et faites glisser le bloc-piles jusqu'à ce qu'il sorte complètement du bâti de l'outil.

Fig. 6



Réglages

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

Réglage de l'alignement de la lame

(Fig. 7, 8, 9, 10)

Avec le temps, la lame peut se décaler et monter trop haut au-dessus du bord de la poulie ou descendre trop bas au-dessous du bord de la poulie. Vérifiez périodiquement l'alignement de la lame sur la poulie.

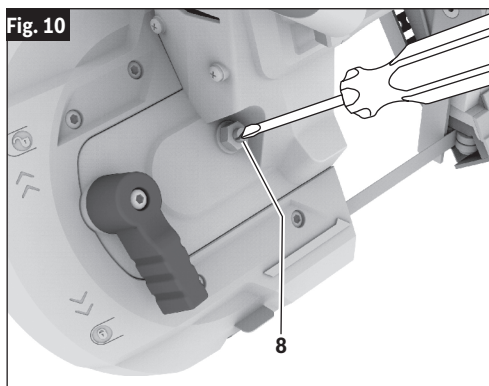
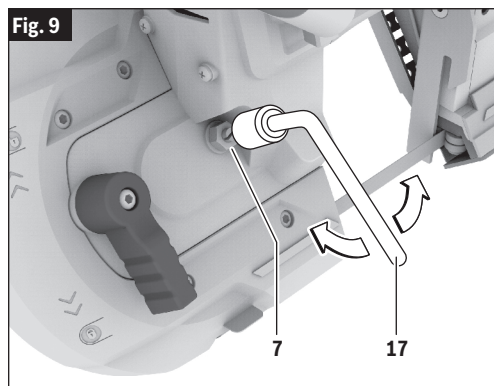
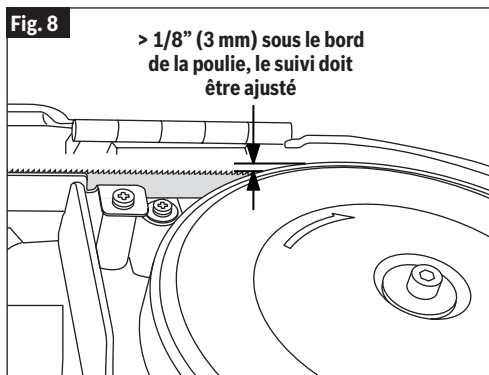
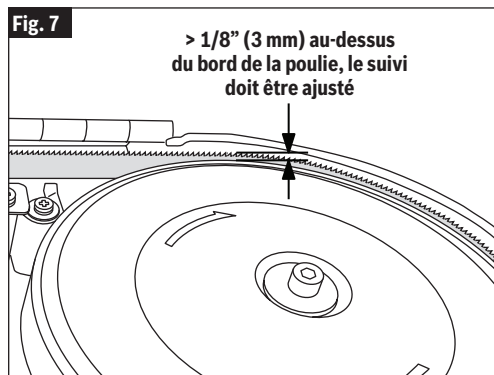
Si la lame est plus de 1/8 po / 3 mm au-dessus du bord de la poulie (Fig. 7) ou plus de 1/8 po / 3 mm au-dessous du bord de la poulie (Fig. 8), il est nécessaire d'effectuer un réglage de l'alignement.

1. Utilisez la clé à douille (incluse) pour desserrer l'écrou de verrouillage. Tournez la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer l'écrou (Fig. 9).
2. Utilisez un tournevis à tête plate (non inclus) pour ajuster la vis d'alignement de la lame (Fig. 10). Vous pouvez aussi vous servir d'une pièce de monnaie au lieu d'un tournevis. Tournez le tournevis dans le sens des aiguilles d'une mon-

tre pour abaisser la lame et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour élever la lame. Commencez par un tour complet de la vis d'alignement.

3. Mettez le cadran de réglage de la vitesse sur le premier réglage (Fig. 1).
4. Insérez la batterie.
5. Tirez sur la gâchette de l'interrupteur et laissez la lame faire un tour complet.
6. Retirez la batterie.
7. Observez la hauteur de la lame par rapport au bord de la poulie. Recommencez les étapes 2 et 5 jusqu'à ce que la lame soit alignée.
8. Serrez à fond l'écrou de blocage en faisant tourner la clé à douille dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 9).

REMARQUE : Seule la poulie entraînée est réglable et affecte le fonctionnement de l'ensemble du système.



Consignes de fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

Éclairage de travail à DEL

(Fig. 1)

Votre outil est muni d'un éclairage de travail à DEL assurant une meilleure visibilité pendant le fonctionnement. La lampe de travail à DEL s'allume automatiquement lorsque l'interrupteur est activé.

Cadran de réglage de la vitesse

(Fig. 1)



La vitesse de votre outil peut être ajustée en fonction du type de lame que vous utilisez et du matériau que vous coupez. Référez-vous aux tableaux ci-dessous. Tournez le cadran de réglage de la vitesse sur le réglage désiré.

Matériau	Nombre de dents par pouce sur la lame de la scie à ruban			
	10	14	18	24
Acier doux, aluminium, cuivre, acier inoxydable, acier à teneur élevée en carbone	6	6	5-6	<5
Câbles	6	6	6	6

Cadran de réglage de la vitesse	Vitesse en pi/min (Vitesse en pieds surface par minute)
1	100
2	150
3	215
4	275
5	330
6	380

Bouton de verrouillage en position d'arrêt

(Fig. 11, 12)

Le bouton de verrouillage en position d'arrêt est conçu pour éviter les démarrages accidentels. Pour faire fonctionner l'interrupteur, appuyez sur le bouton de verrouillage en position d'arrêt **1** avec votre pouce jusqu'au symbole de déverrouillage . Pour verrouiller l'interrupteur, appuyez sur le bouton de verrouillage en position d'arrêt **1** jusqu'au symbole de verrouillage .

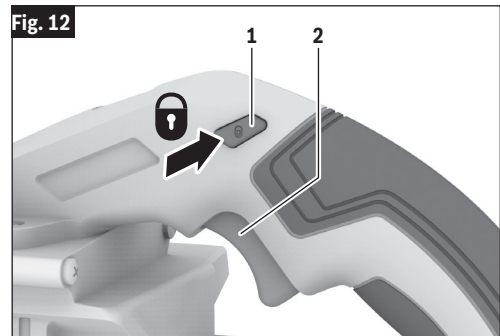
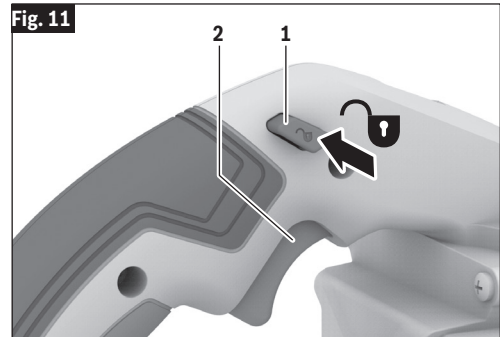
Interrupteur à gâchette de réglage de la vitesse

⚠ AVERTISSEMENT Tenez l'outil des deux mains lorsque vous le mettez en marche. Le couple du moteur peut causer une torsion de l'outil.

(Fig. 11, 12)

Pour mettre l'outil en marche, il faut d'abord déverrouiller l'interrupteur à gâchette de réglage de la vitesse **2** en appuyant sur le bouton de verrouillage en position d'arrêt **1** (Fig. 11). Appuyez ensuite sur l'interrupteur à gâchette de réglage de la vitesse. Augmentez ou réduisez la pression sur la gâchette de réglage de la vitesse pour modifier la vitesse. Plus la gâchette est enfoncée, plus la vitesse est élevée.

Pour mettre l'outil à l'arrêt, appuyez sur l'interrupteur à gâchette de réglage de la vitesse **2** (qui est à ressort), et il retournera automatiquement dans la position d'arrêt. Pour verrouiller l'interrupteur à gâchette de réglage de la vitesse **2**, appuyez sur le bouton de verrouillage en position d'arrêt **1** (Fig. 12).



Consignes de fonctionnement

Protection contre les surcharges

Votre scie est équipée d'un système de protection électronique du moteur (PEM), qui éteint l'outil en cas de surcharge susceptible de l'endommager. Cette fonction peut être réinitialisée en relâchant simplement la gâchette et en la réengageant à nouveau pour faire redémarrer l'outil.

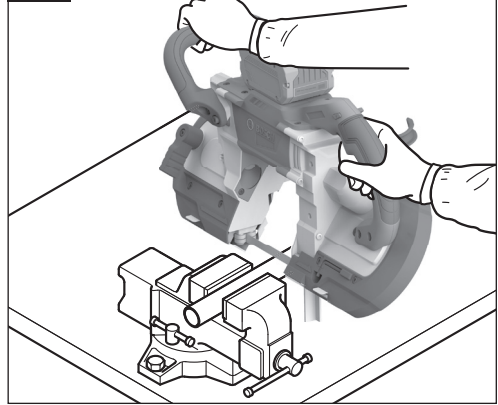
Coupes générales

(Fig. 13)

Tenez toujours l'outil par la poignée principale d'une main et par la poignée auxiliaire de l'autre.

Maintenez une prise ferme et actionnez l'interrupteur d'une manière décisive. Ne forcez jamais la scie. Appliquez une légère pression continuellement.

Fig. 13



Guide de l'ouvrage

(Fig. 14)

Utilisez toujours le guide de l'ouvrage pour effectuer des coupes exactes et sans danger. **Remarque :** le guide de l'ouvrage est expédié en position complètement rétractée.

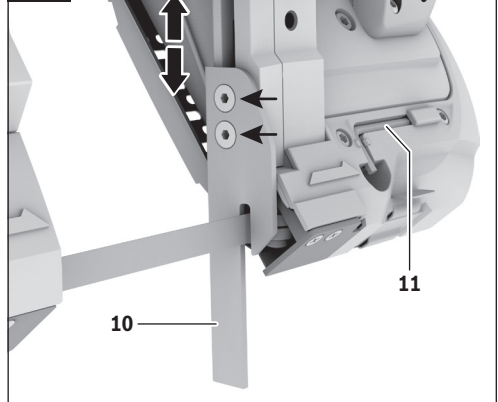
Pour une coupe ordinaire, le guide de l'ouvrage doit être complètement déployé.

Utilisez la clé de réglage du guide de l'ouvrage **11** pour desserrer les deux vis sécurisant le guide de l'ouvrage **10**. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer. **Remarque :** Il suffit de tourner une fraction de tout pour desserrer les vis afin de procéder au réglage du guide de l'ouvrage.

Faites glisser le guide de l'ouvrage en position complètement déployée et serrez fermement les deux vis pour sécuriser le guide de l'ouvrage.

Si le guide de l'ouvrage fait obstacle à l'opération de coupe, desserrez les vis et ajustez le guide de l'ouvrage suivant les besoins. Après avoir ajusté le guide de l'ouvrage, serrez fermement les deux vis pour assujettir le guide de l'ouvrage.

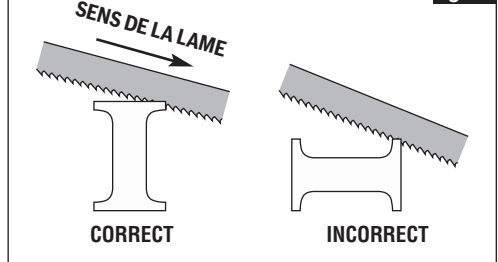
Fig. 14



Application type

1. Ne mettez pas la lame en contact avec l'ouvrage avant que le moteur ne fonctionne à plein régime.
2. Commencez à couper sur une surface lorsque le plus grand nombre de dents possible est en contact avec l'ouvrage à un moment donné (Fig. 15).
3. Placez le guide de l'ouvrage contre l'ouvrage et abaissez la lame de la scie maintenant en mouvement jusqu'à l'ouvrage à l'endroit où vous voulez commencer à couper.

Fig. 15



4. N'appliquez pas de pression pendant la coupe. Le poids de l'outil fournira une pression adéquate pour produire la coupe la plus rapide possible.
5. Après avoir effectué une coupe, tenez fermement l'outil pour qu'il ne tombe pas contre l'ouvrage.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les accidents, débranchez toujours l'outil et/ou le chargeur de la source de courant avant de nettoyer.

Service

⚠ AVERTISSEMENT

IL N'EXISTE À L'INTÉRIEUR AUCUNE PIÈCE SUSCEPTIBLE D'ÊTRE ENTRE TENUE PAR L'UTILISATEUR. L'entretien préventif exécuté par des personnes non autorisés peut entraîner un positionnement erroné des composants et des fils internes, ce qui peut présenter de graves dangers. Nous recommandons de confier toute intervention d'entretien sur l'outil à un centre de service-usine Bosch ou à un centre de service après-vente Bosch agréé.

Piles

Faire attention aux blocs-piles qui approchent la fin de leur vie. Si vous remarquez une diminution dans les performances de votre outil ou une durée de fonctionnement réduite de manière significative entre charges, il est temps de remplacer le bloc-piles. S'il n'est pas remplacé, il se peut qu'il endommage le chargeur ou que l'outil fonctionne incorrectement.

Graissage de l'outil

Votre outil Bosch a été graissé de manière appropriée et il est prêt à l'usage.

Moteurs

Le moteur de votre outil a été conçu pour de nombreuses heures d'utilisation fiable. Pour maintenir l'efficacité maximale du moteur, nous recommandons de l'examiner tous les six mois. Seul un moteur de remplacement Bosch authentique, conçu spécialement pour votre outil, doit être utilisé.

Nettoyage

⚠ MISE EN GARDE

Certains agents de nettoyage et certains dissolvants abîment les pièces en plastique. Parmi ceux-ci se trouvent: l'essence, le tétrachlorure de carbone, les dissolvants de nettoyage chlorés, l'ammoniaque ainsi que les détergents domestiques qui en contiennent.

Les prises d'air et les leviers de commutation doivent être gardés propres et exempts de corps étrangers. Ne tentez pas de nettoyer en insérant des objets pointus à travers l'ouverture.

NETTOYAGE DU PORTE-LAME

Nettoyez périodiquement le porte-lame. Pour ce faire, retirez la lame de la scie de l'outil et tapotez légèrement la semelle sur une surface horizontale.

Vaporisez périodiquement de l'huile dégrissante sur le porte-lame de scie.

Vérifiez périodiquement le rouleau du système de guidage. S'il est usé, il doit être remplacé par un Centre de service après-vente usine Bosch agréé.

Lubrifiez occasionnellement le rouleau du système de guidage avec une goutte d'huile.

Accessoires et attachements

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation d'autres accessoires ou attachements non spécifiés dans ce mode d'emploi pourrait être dangereuse.

Ranger les accessoires dans un environnement sec et tempéré pour éviter les risques de corrosion et de détérioration.

Équipement standard	Accessoires en option
<ul style="list-style-type: none">- Clé à douille de 13 mm- Lame universelle de 44-7/8 po, 18 dents par po- Crochet pour scie	<ul style="list-style-type: none">- PTB4414 : Lame de scie à ruban portable universelle, 3 pièces, 44-7/8 po, 14 dents par po- PTB4418 : Lame de scie à ruban portable universelle, 3 pièces, 44-7/8 po, 18 dents par po

Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal de seguridad. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.



Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.

PELIGRO

PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCION

PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

La expresión "herramienta mecánica" en las advertencias se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

1. Seguridad del área de trabajo

a. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.

Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.

b. No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

c. Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

a. Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra). Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.

b. Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Hay un aumento del

riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.

c. No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas. La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

d. No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchararla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

e. Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie. La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

f. Si es inevitable utilizar una herramienta mecánica en un lugar húmedo, utilice una fuente de energía protegida por un interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI). El uso de un GFCI reduce el riesgo de sacudidas eléctricas.

3. Seguridad personal

a. Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una her-

Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.

- b. Use equipo de protección personal. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de protección, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- c. Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de energía y / o al paquete de batería, levantar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas mecánicas con un dedo en el interruptor o encender herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido invita a que se produzcan accidentes.
- d. Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.
- e. No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.
- f. Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo y la ropa de las piezas móviles.** La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g. Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4. Uso y cuidado de las herramientas mecánicas

- a. No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
- b. No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de batería de la herramienta eléctrica**

antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.

- d. Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
- e. Mantenga las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o atoradas, si hay piezas rotas y cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que sea reparada antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.
- f. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.
- g. Utilice la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.

5. Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por baterías

- a. Recargue las baterías solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de batería.
- b. Utilice las herramientas mecánicas solamente con paquetes de batería designados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c. Cuando el paquete de batería no se esté usando, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, tales como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** Si se cortocircuitan los terminales de la batería uno con otro, se pueden causar quemaduras o un incendio.
- d. En condiciones abusivas, es posible que se eyecte líquido de la batería. Evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, obtenga además ayuda médica.** El líquido que salga eyectado de la batería puede

Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

causar irritación o quemaduras.

- e. **No utilice un paquete de batería o una herramienta que hayan sido dañados o modificados.** Es posible que las baterías dañadas o modificadas exhiban un comportamiento impredecible que cause un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.
- f. **No exponga un paquete de batería o una herramienta a un fuego o una temperatura excesiva.** Es posible que la exposición a un fuego o una temperatura superior a 265 °F cause una explosión.
- g. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** Es posible que realizar una carga incorrectamente o a temperaturas que estén fuera del intervalo especificado dañe la batería y aumente el riesgo de incendio.

6. Servicio de ajustes y reparaciones

- a. **Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.
- b. **No haga nunca servicio de ajustes y reparaciones de paquetes de batería dañados.** El servicio de ajustes y reparaciones de los paquetes de batería deberá ser realizado únicamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

Normas de seguridad para sierras caladoras sin cordón

- a. **Agarre la herramienta eléctrica por las superficies de agarre con aislamiento cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** El accesorio de corte que entre en contacto con un cable que tenga corriente puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica que estén al descubierto tengan corriente y podrían causar una descarga eléctrica al operador.
- b. **Use abrazaderas u otro modo práctico de sujetar y soportar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Si se sujeta la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo, se crea una situación inestable que podría causar pérdida de control.
- c. **No taladre, rompa, ni haga trabajo de sujeción en paredes existentes ni en otras áreas ciegas donde pueda haber cables eléctricos.** Si esta situación es inevitable, desconecte todos los fusibles o cortacircuitos que alimentan este sitio de trabajo.
- d. **Desconecte el paquete de baterías de la herramienta o ponga el interruptor en la posición fijada o de apagado antes de hacer cualquier ensamblaje, ajustes o cambiar accesorios.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.
- e. **Nunca deje el gatillo fijo en la posición "ON" (encendido).** Antes de introducir el paquete de baterías, asegúrese de que el cierre del gatillo esté en la posición de apagado. Un arranque accidental podría causar lesiones.
- f. **Mantenga las manos alejadas del área de corte.** No ponga la mano debajo del material que se está cortando. La proximidad de la hoja a la mano queda oculta a la vista.
- g. **Mantenga las manos alejadas del espacio entre la caja de engranajes y el soporte de la hoja de sierra.** El soporte de la hoja de vaivén puede pellizcarle los dedos.
- h. **No utilice hojas desfiladas ni dañadas.** Una hoja doblada puede romperse fácilmente o causar retroceso.
- i. **Antes de comenzar el corte, encienda la herramienta y deje que la hoja alcance toda su velocidad.** La herramienta puede chirriar o vibrar si la velocidad de la hoja es demasiado lenta al comienzo del corte y posiblemente puede experimentar retroceso.
- j. **Fije el material antes de cortar.** Nunca lo tenga en la mano ni sobre las piernas. El material pequeño o delgado puede curvarse o vibrar con la hoja, causando pérdida de control.
- k. **Asegúrese de que todos los tornillos de ajuste y el soporte de la hoja estén apretados antes de hacer un corte.** Si los tornillos de ajuste y los soportes están flojos, pueden hacer que la herramienta o la hoja resbale, pudiendo producirse pérdida de control.
- l. **Al quitar la hoja de la herramienta, evite el contacto con la piel y use guantes protectores adecuados al agarrar la hoja o el accesorio.** Los accesorios pueden estar calientes después del uso prolongado.

Advertencias de seguridad adicionales

Un GFCI y los dispositivos de protección personal, como guantes de goma y calzado de goma de electricista, mejorarán más su seguridad personal.

Desarrolle un programa de mantenimiento periódico de la herramienta. Cuando limpie una herramienta, tenga cuidado de no desmontar ninguna de sus partes, ya que los cables internos podrían reubicarse incorrectamente o pellizcarse, o los resortes de retorno de los protectores de seguridad podrían montarse incorrectamente. Ciertos agentes de limpieza, tales como gasolina, tetracloruro de carbono, amoníaco, etc., podrían dañar las piezas de plástico.

Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de introducir el paquete de batería. Si se introduce el paquete de batería en herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido, se invita a que se produzcan accidentes.

⚠ ADVERTENCIA Cierta polvos generados por el lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contienen agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

Uso previsto

La herramienta eléctrica está diseñada para hacer cortes de separación en plástico, metal y caucho mientras descansa firmemente contra el material que se esté aserrando.

Descripción funcional y especificaciones

Número de modelo	GCB18V-5
Tensión nominal	18 V ===
Velocidad sin carga	100-380 pies/min (PSPM)
Tamaño de la hoja	.44 $\frac{7}{8}$ x $\frac{1}{2}$ " x 0.02" (1140 x 13 x 0.5 mm)
Permitted battery temperature during charging	+32...+113°F (0...+45°C)
Permitted ambient temperature during operation and storage	-4...+122°F (-20...+50°C)
Recommended ambient temperature during charging	+32...+95°F (0...+35°C)
Capacidades	
Material redondo	.Ø4.5" (Ø114 mm)
Rectangular	4.5 x 4.5" (114 x 114 mm)






Paquetes de batería/Cargadores de baterías:

Sírvase consultar la lista de baterías/cargadores incluidas con su herramienta.

NOTA: Para obtener las especificaciones de la herramienta, consulte la placa del fabricante colocada en la herramienta.

Símbolos

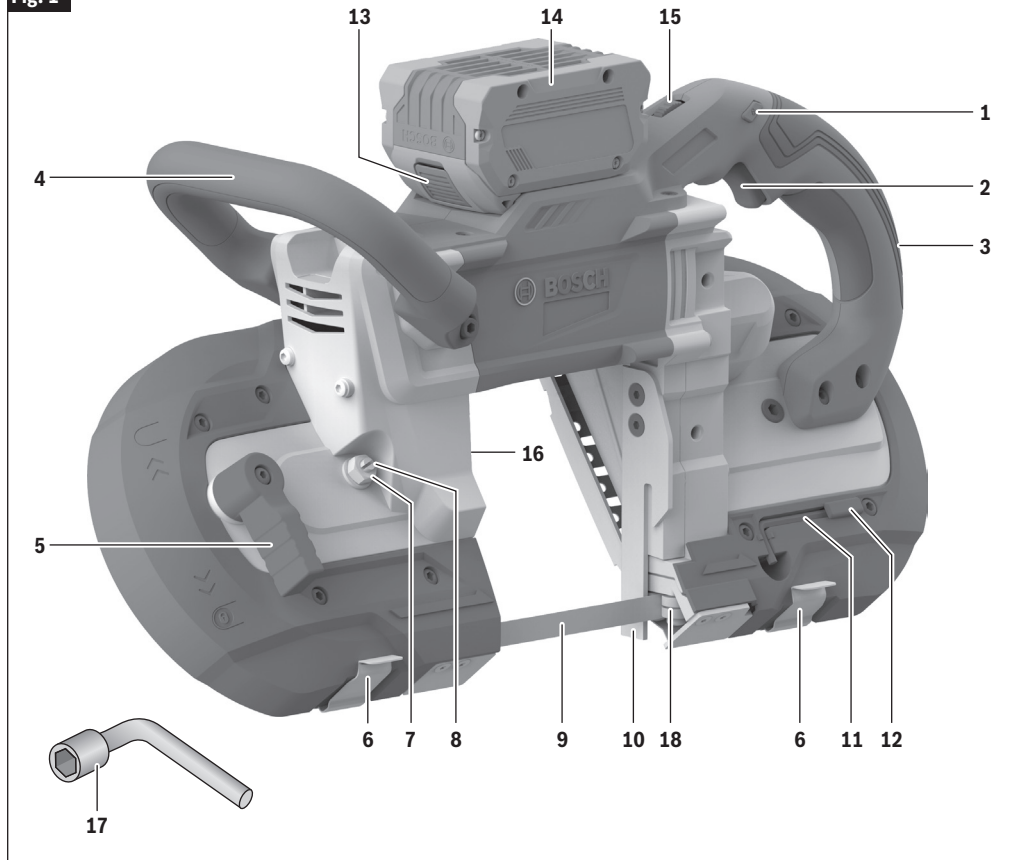
IMPORTANTE: Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.

Símbolo	Désignación / Explicación
V	Volt (tensión)
A	Ampere (corriente)
Hz	Hertz (frecuencia, ciclos por segundo)
W	Watt (potencia)
kg	Kilogramo (peso)
min	Minuto (tiempo)
s	Segundo (tiempo)
pies	Pies (longitud)
∅	Diámetro (tamaño de las brocas taladradoras, muelas, etc)
n_0	Velocidad sin carga (velocidad rotacional sin carga)
n	Velocidad nominal (máxima velocidad obtenible)
.../min	Revoluciones o alternación por minuto (revoluciones, golpes, velocidad de superficie, órbitas, etc., por minuto)
0	Posición "off" (velocidad cero, par motor cero...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Graduaciones del selector (graduaciones de velocidad, par motor o posición. Un número más alto significa mayor velocidad)
	Selector infinitamente variable con apagado (la velocidad aumenta desde la graduación de 0)
	Flecha (Acción en la dirección de la flecha)
	Corriente continua (tipo o una característica de corriente)
	Este símbolo indica que la Canadian Standards Association ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
	Designa el programa de reciclaje de baterías de Li-ion.

Descripción funcional y especificaciones

Sierra de cinta inalámbrica Bosch GCB18V-5

Fig. 1



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Botón de fijación en apagado | 10 | Guía para el material |
| 2 | Interruptor gatillo de velocidad variable | 11 | Llave de la guía para el material |
| 3 | Mango principal (superficie de agarre con aislamiento) | 12 | Portallave |
| 4 | Mango auxiliar | 13 | Botón de liberación del paquete de batería* |
| 5 | Palanca de fijación de la tensión de la hoja | 14 | Paquete de batería* |
| 6 | Pestillo de la placa de cubierta | 15 | Dial de velocidad |
| 7 | Tuerca de fijación de la trayectoria de la hoja | 16 | Luz de trabajo LED |
| 8 | Tornillo de ajuste de la trayectoria de la hoja | 17 | Llave de tubo |
| 9 | Hoja | | |

* Se vende por separado

Ensamblaje

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ensamblaje, ajuste o cambio de accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

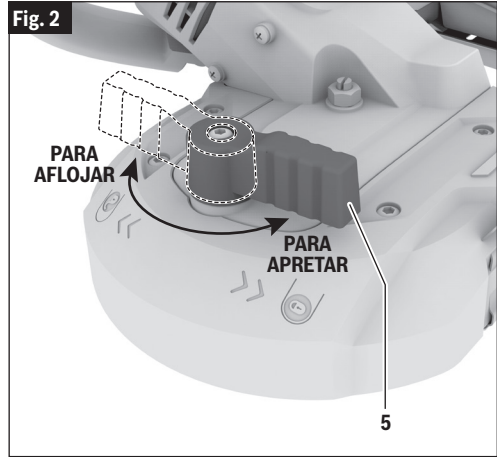
⚠ ADVERTENCIA Para todos los trabajos o cuando cambie la hoja, use siempre guantes protectores. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de lesiones causadas por los dientes afilados de la hoja. La hoja se puede poner muy caliente durante el trabajo. ¡Peligro de quemaduras!

Remoción de la hoja

(Fig. 2, 3, 4)

1. Coloque la sierra en una superficie plana y resistente. Gire la palanca de fijación de la tensión de la hoja 180° en el sentido de las agujas del reloj para aflojar la tensión de la hoja (Fig. 2).
2. Libere los pestillos de la placa de cubierta y abra completamente dicha placa. (Fig. 3).
3. Jale la hoja hacia fuera de las guías y retírela de las poleas (Fig. 4).

Fig. 2



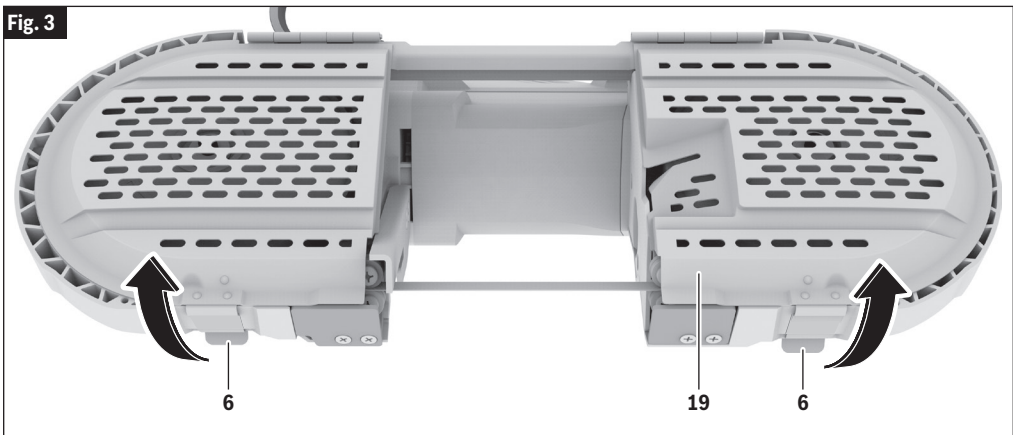
Instalación de la hoja

(Fig. 2, 3, 4)

1. Presione firmemente la hoja entre las guías y encamínela alrededor de las poleas. **Nota:** asegúrese de que los dientes estén orientados hacia arriba y apuntando en el mismo sentido que la flecha de rotación (Fig. 4).
2. Gire la palanca de fijación de la tensión de la hoja 180° en sentido contrario al de las agujas del reloj para apretar la hoja sobre las poleas (Fig. 2).
3. Asegúrese de que la hoja quede ubicada libremente dentro de la pista para la hoja antes de arrancar la sierra.
4. Cierre la placa de cubierta (Fig. 3).

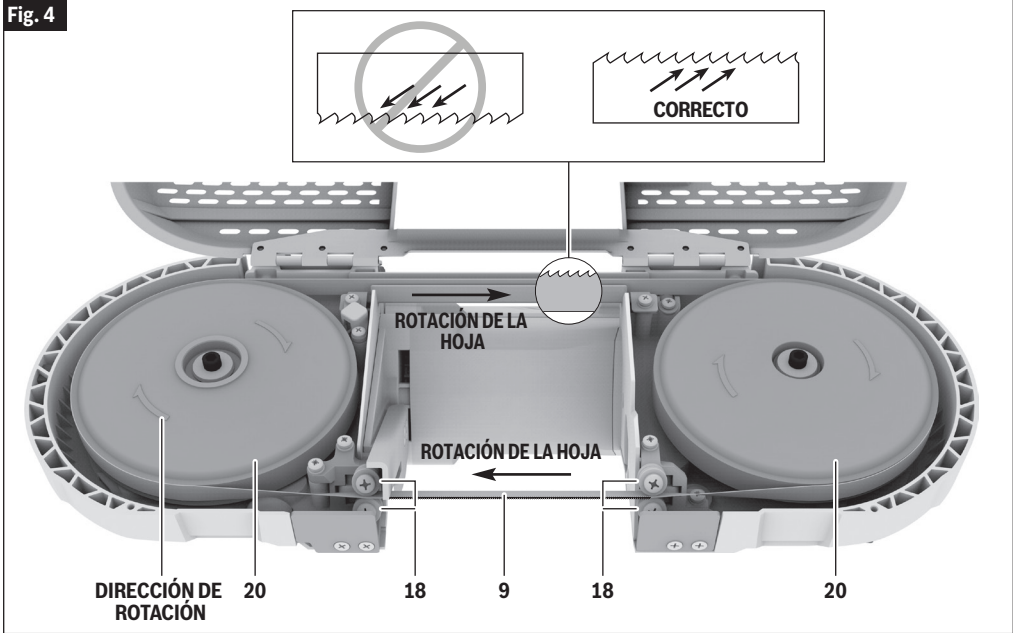
ASEGÚRESE DE QUE LA HOJA ESTÉ ASENTADA CORRECTAMENTE SOBRE LAS POLEAS ANTES DE COMENZAR EL CORTE.

Fig. 3



Ensamblaje

Fig. 4



Hojas y selección de la hoja

Las dimensiones de la hoja requeridas para esta sierra son: 0.020 pulgadas de grosor, 1/2 pulgada de ancho y 44-7/8 pulgadas de longitud. El grosor de 0.020 pulgadas reduce la fatiga de la hoja y brinda la máxima vida útil de los dientes. Para prolongar al máximo la vida útil de corte, use una hoja que tenga el triscado (dientes por pulgada) correcto para el trabajo de corte específico.

Las hojas están disponibles en varios triscados. Para seleccionar la hoja adecuada se deberán considerar tres factores: El tamaño, la forma y el tipo de material que se vaya a cortar.

Generalmente, los materiales blandos requieren una hoja de triscado grueso y los materiales duros requieren hojas de triscado fino. Use hojas de triscado grueso para madera gruesa y hojas de triscado fino para madera delgada. Es importante mantener al menos tres dientes en el corte (consulte "Aplicación típica").

Gancho de la sierra

(Fig. 5)

Su sierra de cinta cuenta con un gancho de la sierra para colgarla cuando no se esté utilizando.

Cuando utilice el gancho de la sierra, tenga siempre presente que la hoja está al descubierto. Cuelgue siempre la herramienta en un área en la que usted y las personas que se encuentren presentes no puedan entrar en contacto accidentalmente con la hoja.

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, tenga cuidado al seleccionar la ubicación para colgar la herramienta.

- Seleccione un objeto de tamaño y forma adecuados que proporcione una estabilidad de suspensión adecuada. Una superficie de suspensión inestable podría hacer que la herramienta se caiga inesperadamente.
- Asegúrese de que la herramienta esté colgada fuera del paso de pasillos y áreas de trabajo en las que haya otras personas presentes. La herramienta podría ser golpeada o alguien que se encuentre presente podría engancharse en el cable de la fuente de alimentación y hacer que la herramienta se caiga inesperadamente.

Instrucciones de funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, no use el gancho de la sierra si parece estar dañado o deformado. Esto podría causar una suspensión inestable y que la herramienta se caiga inesperadamente.

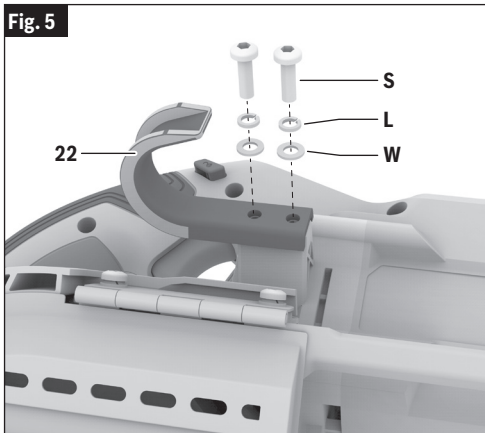
Para retirar el gancho de la sierra **22**:

Quite los tornillos **S**, las arandelas **W** y las arandelas de seguridad **L** (dos de cada) utilizando un destornillador de cabeza Phillips (no incluido). Guarde las piezas en un lugar seguro (Fig. 5).

Para reinstalar el gancho de la sierra **22**:

Coloque dicho gancho sobre la base **B** de la manera que se muestra en la ilustración y sujételo firmemente en la posición correcta con los tornillos **S**. Fíjese en el orden de las arandelas **W** y las arandelas de seguridad **L** (Fig. 5).

Fig. 5



Introducción y suelta de paquete de baterías

⚠ ADVERTENCIA Utilice solo las baterías Bosch o AMPShare recomendadas en la lista de baterías/cargadores incluida con su herramienta. Es posible que el uso de cualquier otro tipo de baterías tenga como resultado lesiones corporales o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de insertar el paquete de baterías. Insertar el paquete de baterías en herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.

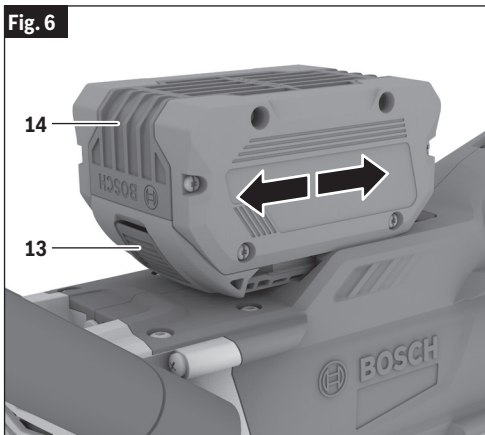
(Fig. 6, 12)

Para insertar la batería,

1. Ponga el botón de fijación en apagado **1** en la posición bloqueada. Consulte "Botón de fijación en apagado" en la página 38.
2. Deslice el paquete de baterías cargado **14** al interior de la carcasa hasta que dicho paquete se acople en su sitio (Fig. 6).

La herramienta está equipada con un pestillo de fijación secundario para impedir que dicho paquete se caiga y salga completamente del mango, en caso de que se afloje debido a la vibración.

Fig. 6



Para quitar el paquete de baterías,

1. Oprima el botón de liberación del paquete de baterías **13** y deslice dicho paquete hacia delante.
2. Oprima de nuevo el botón de liberación del paquete de baterías **13** y deslice dicho paquete completamente hacia afuera hasta sacarlo de la carcasa de la herramienta.

Ajustes

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ensamble, ajuste o cambio de accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Ajuste de la trayectoria de la hoja

(Fig. 7, 8, 9, 10)

Con el tiempo puede que la hoja se desvíe de su trayectoria, es decir, que suba demasiado por encima o caiga muy por debajo del borde de la polea. Compruebe periódicamente la alineación de la hoja sobre la polea.

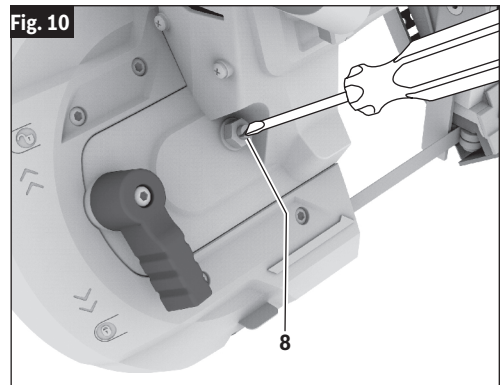
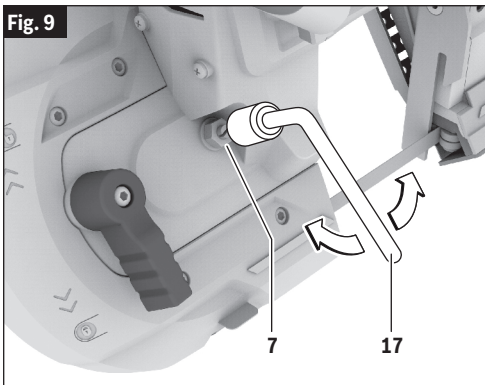
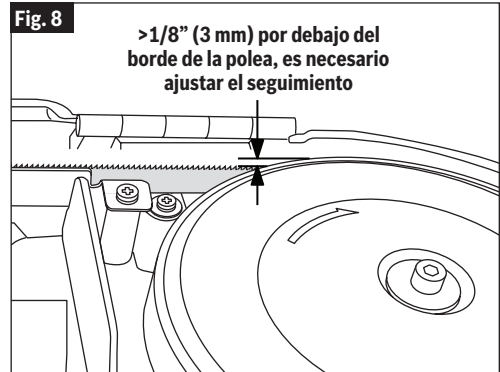
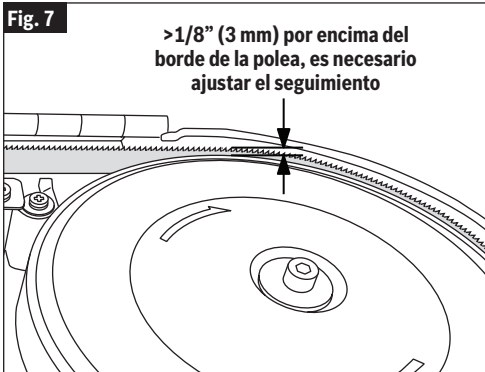
Si la hoja está más de 1/8 de pulgada (3 mm) por encima del borde de la polea (Fig. 7) o más de 1/8 de pulgada (3 mm) por debajo de dicho borde (Fig. 8), será necesario ajustar la trayectoria.

1. Utilice la llave de tubo (incluida) para aflojar la tuerca de fijación. Gire la llave en sentido contrario al de las agujas del reloj para aflojar la tuerca (Fig. 9).
2. Utilice un destornillador de cabeza plana (no incluido) para ajustar el tornillo de ajuste de la trayectoria de la hoja (Fig. 10). También puede usar una moneda en lugar

de un destornillador. Gire el destornillador en el sentido de las agujas del reloj para bajar la hoja, y en sentido contrario al de las agujas del reloj para subirla. Comience con sólo una vuelta completa del tornillo de ajuste de la trayectoria.

3. Gradúe el dial de velocidad en el ajuste 1 (Fig. 1).
4. Inserte el paquete de batería.
5. Jale el gatillo y deje que la hoja de una vuelta completa.
6. Retire el paquete de batería.
7. Fijese en la altura de la hoja en relación con el borde de la polea. Repita los pasos 2 y 5 hasta que la hoja esté alineada.
8. Apriete firmemente la tuerca de fijación girando la llave de tubo en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 9).

NOTA: Sólo la polea accionada es ajustable y afecta al funcionamiento de todo el sistema.



Instrucciones de funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ensamble, ajuste o cambio de accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Luz de trabajo LED

(Fig. 1)

La herramienta está equipada con una luz de trabajo LED para brindar mejor visibilidad durante su utilización. La luz de trabajo LED se enciende automáticamente al activar el interruptor.

Dial de velocidad

(Fig. 1)



La velocidad de la herramienta se puede ajustar basándose en el tipo de hoja que esté utilizando y el material que esté cortando. Consulte las tablas que aparecen a continuación. Gire el dial de velocidad hasta el ajuste deseado.

Material	Número de dientes por pulgada en la hoja de la sierra de cinta			
	10	14	18	24
	Ajuste del dial de velocidad			
Acero dulce, aluminio, cobre, acero inoxidable, acero rico en carbono	6	6	5-6	<5
Cables	6	6	6	6

Ajuste del dial de velocidad	Velocidad en PSPM (pies superficie por minuto)
1	100
2	150
3	215
4	275
5	330
6	380

Botón de fijación en apagado

(Fig. 11, 12)

El botón de fijación en apagado está diseñado para prevenir los arranques accidentales. Para accionar el interruptor, presione el botón de fijación en apagado **1** con el pulgar hasta el símbolo de desbloqueo . Para bloquear el interruptor, presione el botón de fijación en apagado **1** hasta el símbolo de bloqueo .

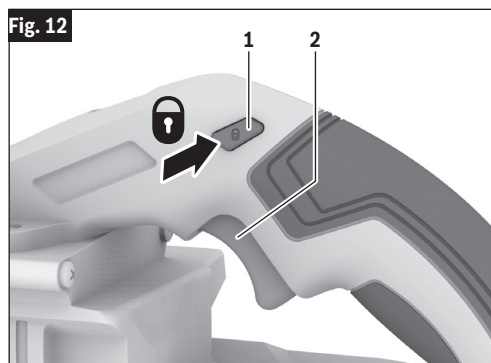
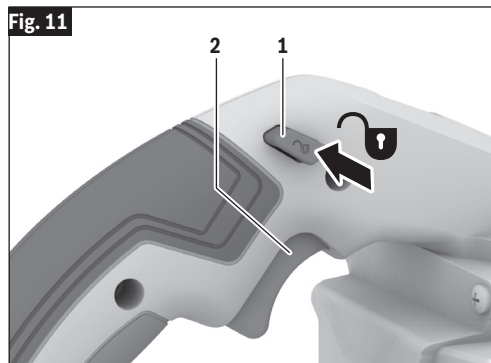
Interruptor gatillo de velocidad variable

⚠ ADVERTENCIA Cuando arranque la herramienta, agárrela con las dos manos. La fuerza de torsión generada por el motor puede hacer que la herramienta se tuerza.

(Fig. 11, 12)

Para ENCENDER la herramienta, desbloquee primero el interruptor gatillo de velocidad variable **2** empujando el botón de fijación en apagado **1** (Fig. 11). Luego, apriete el interruptor gatillo de velocidad variable. Aumente o disminuya la presión sobre el gatillo de velocidad variable para variar la velocidad. Cuanto más presione el gatillo, mayor será la velocidad.

Para APAGAR la herramienta, suelte el interruptor gatillo de velocidad variable **2**, que está accionado por resorte y regresará automáticamente a la posición de apagado. Para bloquear el interruptor gatillo de velocidad variable **2**, empuje el botón de fijación en apagado **1** (Fig. 12).



Instrucciones de funcionamiento

Protección contra sobrecargas

La sierra está equipada con protección electrónica del motor (PEM), la cual apaga la herramienta en condiciones de sobrecarga que podrían dañar la herramienta. Esta función se puede reestablecer simplemente soltando el gatillo y apretando de nuevo el gatillo para rearrancar la herramienta.

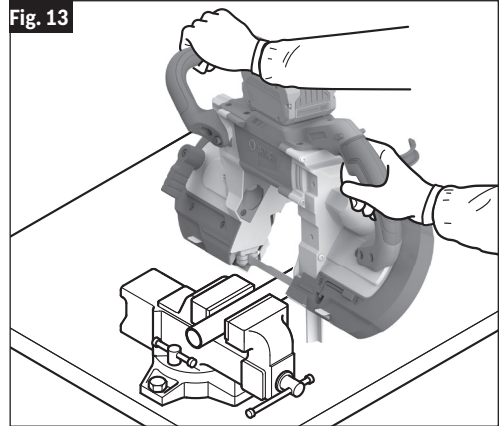
Cortes generales

(Fig. 13)

Agarre siempre el mango de la sierra con una mano y el mango auxiliar con la otra.

Mantenga un agarre firme y accione el interruptor con una acción decisiva. No fuerce nunca la sierra. Use una presión continua y ligera.

Fig. 13



Guía para el material

(Fig. 14)

Por motivos de seguridad y para realizar cortes precisos, utilice siempre la guía para el material. **Nota:** la guía para el material se envía en la posición completamente retraída.

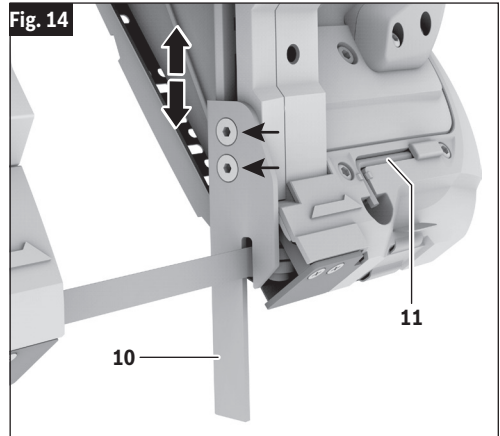
Para realizar un corte ordinario, la guía para el material estará completamente extendida.

Utilice la llave de la guía para el material **11** para aflojar los dos tornillos que fijan la guía para el material **10**. Gire la llave en sentido contrario al de las agujas del reloj para aflojar los tornillos. **Nota:** sólo se necesita una fracción de vuelta para aflojar los tornillos con el fin de ajustar la guía para el material.

Deslice la guía para el material hasta la posición completamente extendida y apriete firmemente los dos tornillos para sujetar de manera segura dicha guía.

Si la guía para el material está interfiriendo con la operación de corte, afloje los tornillos y ajuste dicha guía según sea necesario. Después de ajustar la guía para el material, apriete firmemente los dos tornillos para sujetar de manera segura dicha guía.

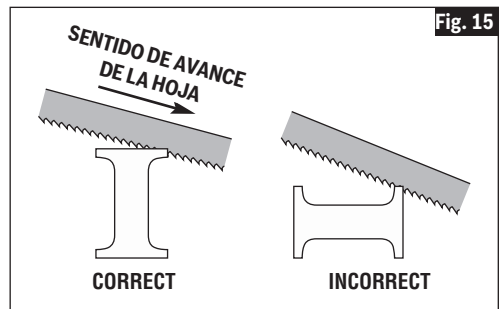
Fig. 14



Aplicación típica

1. Mantenga la hoja separada de la pieza de trabajo hasta que el motor haya alcanzado su máxima velocidad.
2. Comience a cortar en una superficie donde el mayor número de dientes vaya a estar en contacto a la vez con la pieza de trabajo (Fig. 15).
3. Coloque la guía para el material contra la pieza de trabajo y baje la hoja de sierra, que está en movimiento, hacia el interior del corte.

Fig. 15



4. No aplique presión cuando corte. El peso de la herramienta suministrará la presión adecuada para realizar el corte más rápido posible.
5. Cuando esté completando un corte, agarre firmemente la herramienta para que no se caiga contra la pieza de trabajo.



Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA Para evitar accidentes, desconecte siempre la herramienta y/o el cargador de la fuente de energía antes de la limpieza.

Servicio

⚠ ADVERTENCIA NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDAN SER AJUSTADAS O REPARADAS POR EL USUARIO. El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado puede dar lugar a la colocación incorrecta de cables y componentes internos que podría constituir un peligro serio. Recomendamos que todo el servicio de las herramientas sea realizado en un Centro de servicio de fábrica Bosch o en una Estación de servicio Bosch autorizada.

Baterías

Esté alerta a los paquetes de baterías que estén aproximándose al final de su vida útil. Si observa una disminución del rendimiento de la herramienta o un tiempo de funcionamiento significativamente más corto entre cargas, entonces ha llegado el momento de cambiar el paquete de baterías. Si no se hace esto, el resultado puede ser que la herramienta funcione incorrectamente o que el cargador se dañe.

Lubricación de las herramientas

Su herramienta Bosch ha sido lubricada adecuadamente y está lista para la utilización.

Motores

El motor de la herramienta ha sido diseñado para muchas horas de servicio fiable. Para mantener un rendimiento óp-

timo del motor, recomendamos que éste sea examinado cada seis meses. Sólo se debe usar un motor de repuesto Bosch genuino diseñado especialmente para la herramienta.

Limpieza

⚠ PRECAUCIÓN Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

Las aberturas de ventilación y las palancas de interruptor deben mantenerse limpias y libres de materias extrañas. No intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas.

LIMPIEZA DEL PORTAHOJA

Limpie regularmente el portahoja de sierra. Para hacer esto, retire la hoja de sierra de la herramienta y golpee ligeramente la placa-base sobre una superficie nivelada.

Rocíe regularmente aceite penetrante sobre el portahoja de sierra.

Compruebe regularmente el rodillo de guía. Si está desgastado, debe ser reemplazado a través de un Centro de Servicio de Fábrica Bosch autorizado.

Lubrique ocasionalmente el rodillo de guía con una gota de aceite.



Accesorios y aditamentos

⚠ ADVERTENCIA Es posible que el uso de cualquier otro aditamento o accesorio no especificado en este manual cree un peligro.

Almacene los accesorios en un ambiente seco y templado para evitar la corrosión y el deterioro.

Equipo estándar	Accesorios opcionales
<ul style="list-style-type: none"> - Llave de tubo de 13 mm - Hoja de uso general de 44-7/8 pulgadas con 18 DPP - Gancho de sierra 	<ul style="list-style-type: none"> - PTB4414: Hoja de sierra de cinta portátil de uso general de 44-7/8 pulgadas con 14 DPP, 3 pzas. - PTB4418: Hoja de sierra de cinta portátil de uso general de 44-7/8 pulgadas con 18 DPP, 3 pzas.



Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

LIMITED WARRANTY

For details on the terms of the limited warranty for this product, go to <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> or call 1-877-BOSCH99.

GARANTIE LIMITÉE

Pour tous détails sur les conditions de la garantie limitée pour ce produit, allez sur le site <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> ou téléphonez au 1-877-BOSCH99

GARANTÍA LIMITADA

Para obtener detalles sobre los términos de la garantía limitada de este producto, visite <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> o llame al 1-877-BOSCH99



BOSCH

© Robert Bosch Tool Corporation
1800 W. Central Road
Mt. Prospect, IL 60056-2230
160992A8P6 09/2023



1 6 0 9 9 2 A 8 P 6